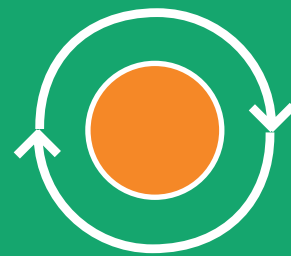


# Género, Remesas y Desarrollo



El Caso de la Emigración Filipina a Italia



El Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mujer fomenta la investigación aplicada al género, facilita la difusión de información y da apoyo al fomento de la capacitación por medio de los mecanismos de redes de contacto y la asociación de personas interesadas con las agencias de la ONU, gobiernos, instituciones académicas y la sociedad civil.

Este estudio ha sido preparado con la asistencia de una subvención del Fondo Internacional para el Desarrollo de la Agricultura (FIDA).

Las opiniones expresadas en este documento son de exclusiva responsabilidad de sus autores y no necesariamente representan las opiniones del Fondo Internacional para el Desarrollo de la Agricultura (FIDA). Las designaciones empleadas y la presentación del material en este documento no implica en absoluto la expresión de una opinión por parte del FIDA en relación al estatus legal de un país, territorio, ciudad o área o sus autoridades, o en relación a la delimitación de sus fronteras o límites. Las designaciones “países desarrollados” y “países en vías de desarrollo” están formuladas con fines de comodidad estadística y no necesariamente expresan un juicio de opinión acerca de la etapa de desarrollo alcanzada por un área o país específico.

Género, Remesas y Desarrollo Rural Local:

El Caso de la Emigración Filipina a Italia

Investigadora principal : Natalia Ribas

Coordinadoras de Investigación de Campo: Charito Basa y Rosalud de la Rosa

Asistentes de Investigación de Campo: Linda Balmes, Annie Caalim, Dona Rose de la Cruz, Luisita Raquel García, Marita Moaje y Dulcie Mendoza

Asistente de Programa de Atlas-Ti: Sonia Baños

Informe preparado por: Victoria Simmons y Mar García

Responsable del UN-INSTRRAW: Carolina Taborga

Responsable del FIDA: Maria Hartl

Foto de Portada: Charito Basa

Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mujer (INSTRRAW)

César Nicolás Penson 102-A

Santo Domingo, República Dominicana

Tel: 1-809-685-2111

Fax: 1-809-685-2117

Correo Electrónico: [info@un-instraw.org](mailto:info@un-instraw.org)

Copyright 2008

Todos los derechos reservados

# Indice de Contenidos

1. Introducción
  - 1.1 Vinculando migración, remesas y desarrollo rural
  - 1.2 Aproximación a las Remesas, el Desarrollo Rural y la Seguridad Alimentaria del Hogar desde una Perspectiva de Género
  - 1.3 Enfoque del Proyecto: objetivos y metodología
  
2. Circulación de migración filipina y de remesas
  - 2.1 Una introducción a Filipinas
  - 2.2 Características de la migración filipina a Italia
  - 2.3 Comprender el proceso migratorio
    - 2.3.1. El proceso de la toma de decisiones: dinámica del hogar
    - 2.3.2 Redes migratorias
    - 2.3.3 Reorganización de la migración y el hogar
  - 2.4 Remesas
    - 2.4.1 Cantidades y frecuencias
    - 2.4.2 Relaciones entre remitentes y destinatarios
    - 2.4.3 Patrones de gasto, ahorro e inversión de remesas
    - 2.4.4 Selección del destinatario y del administrador de la remesa
  - 2.5 Participantes clave en la migración de filipinos y en las iniciativas de desarrollo
    - 2.5.1 Asociaciones de migrantes filipinos y organizaciones no-gubernamentales
    - 2.5.2 Instituciones financieras
  
3. Impactos de remesas en el desarrollo rural y en la seguridad alimentaria del hogar
  - 3.1 Producción agrícola
  - 3.2 Seguridad alimentaria del hogar
  - 3.3 Igualdad de género
  
4. Recomendaciones

Apéndice 1 - Emigración filipina por provincia (tabla)

Apéndice 2 - Regiones y provincias de Filipinas (mapa)

Apéndice 3 - Perfiles de los entrevistados (tablas)

Apéndice 4 - Los resultados del taller de evaluación (resumen)

Referencias bibliográficas



Las conclusiones de este proyecto revelan que el género es un factor decisivo en la migración, influyendo esta de manera diferente en hombres y mujeres, en los patrones de envíos de remesas y en su relación con el desarrollo rural local. Las normas de género y su impacto en la división sexual del trabajo han fomentado e impulsado, tradicionalmente, la migración de mujeres filipinas hacia Italia. La creciente "crisis de los cuidados" en los países desarrollados ha provocado, como en el caso de Italia, la migración de mujeres de países en vías de desarrollo, abriendo oportunidades de trabajo dirigidas específicamente a mujeres. Al mismo tiempo, las áreas rurales de países en vías de desarrollo están enfrentando dificultades crecientes para sobrevivir, provocadas principalmente por el impacto del capitalismo global en el sector agrario.

A lo largo de los años, esas oportunidades de empleo remunerado que ofrece la migración internacional ha convertido a las mujeres filipinas rurales en agentes necesarios. No sólo sus remesas han servido para financiar la migración de otros hombres y mujeres filipinas, sino que además, sin ellas, muchos hogares no habrían podido cubrir las necesidades de subsistencia más básicas, ni tenido acceso al capital necesario para hacer inversiones -tanto en tierras como en la educación de sus hijos- que aseguren su progreso y movilidad social. Este hecho está marcado por una tendencia general mundial donde la subsistencia de las comunidades agrícolas depende cada vez más de sus habilidades para participar en la economía de mercado no agrícola.

En segundo lugar, las mujeres son las principales remitentes de remesas de Italia a Filipinas. Los testimonios recogidos en este estudio ponen de manifiesto que las mujeres conciben su proyecto migratorio en términos de "sacrificio personal" para el bienestar de las futuras generaciones. Las mujeres por lo tanto desarrollan una estrategia basada en el ahorro y el control estricto de sus hábitos de gasto en Italia con objeto de enviar la mayor cantidad posibles de remesas a sus hogares en Filipinas, mientras los hombres a menudo reservan su dinero para gastos e intereses personales. Este hecho refuerza la decisión de las mujeres de trabajar como empleadas internas de hogares en Italia para evitar gastos de vivienda y ahorrar la totalidad de sus salarios, lo que implica elevados costes para las mujeres en términos de bienestar personal. Con frecuencia esta autoexigencia del envío frecuente y continuado de remesas a sus hogares en Filipinas las lleva a solicitar

préstamos con altos tipos de interés que impiden a las mujeres continuar los pagos de la deuda contraída por el viaje, realizar el envío de remesas y asegurar su propia supervivencia en Italia.

Los roles de género asignan también a las mujeres el papel de administradoras de los gastos corrientes en sus hogares, quedando así un gran porcentaje de las remesas enviadas desde Italia en manos de las mujeres en Filipinas. A esto debe añadirse el hecho de que las mujeres migrantes en Italia tienen con frecuencia un alto nivel de control en el uso de las remesas que envían. En definitiva las mujeres juegan un papel fundamental en la toma de decisión del uso de las remesas. Este hecho repercute directamente en la mejora de la seguridad alimentaria de los miembros del hogar, ya que numerosos estudios han puesto de manifiesto que las mujeres tienden a priorizar el uso de las remesas en gastos tales como cobertura de necesidades nutricionales, educativas y cuidado de salud de los miembros del hogar. Estos patrones de género en relación al gasto y el uso de las remesas marcan la manera en que la migración impacta la seguridad alimentaria (mejoras a corto plazo y riesgos potenciales a largo plazo) y la producción agrícola (en el que los efectos son más ambivalentes por naturaleza).

Aunque las remesas se utilizan principalmente para financiar el consumo básico de los hogares, la investigación realizada pone de manifiesto que hay dos tipos de inversiones fundamentales en un segmento importante del flujo migratorio analizado:

- La inversión en la compra de tierras y tecnología para la producción agrícola
- La inversión en la educación de los niños y hermanos de las y los emigrantes.

Estos dos tipos de inversión están claramente marcados por el género, y tienen efectos distintos en el desarrollo rural local.

Las remesas invertidas en terreno agrícola y tecnologías, contribuyen a incrementar los niveles de producción y a la diversificación de cultivos, teniendo como consecuencia la transición de un modelo de subsistencia de agricultura a otro enfocado en la comercialización agrícola donde mujeres y niños, como mano de obra no remunerada, son sustituidos

por varones que trabajan a cambio de un salario. La reducción en la participación de las mujeres en actividades agrícolas implica importantes cambios en la división sexual del trabajo en las comunidades de origen, dedicándose actualmente las mujeres al cuidado de los y las dependientes (menores y tercera edad) y/o a la administración de negocios pequeños, mientras que los jóvenes se dedican casi exclusivamente a sus estudios.

Tradicionalmente en las áreas rurales de Filipinas, la propiedad de tierras es el patrimonio que se deja a los niños<sup>6</sup> varones, mientras que la educación es el elemento que se enfatiza en la herencia de las niñas. Relacionado con las transformaciones en las relaciones de género resultado de los procesos migratorios, un gran número de mujeres migrantes ha ido progresivamente comprando tierras a su nombre. Si estas no son utilizadas para su explotación- una tarea que recae generalmente en los hombres-, serán habitualmente empleadas en la construcción de casas y/o negocios.

A la hora de estudiar los impactos generales de la migración de las mujeres y el envío de remesas en el desarrollo rural, es importante no perder de vista los efectos relacionados con el aumento de las desigualdades sociales como resultado del impacto positivo de las remesas en el consumo y la inversión. Actualmente, sólo los hogares que reciben remesas pueden hacer frente a la mecanización o a los cambios tecnológicos del cultivo, mientras que aquellos hogares que no cuentan con un miembro que trabaja en el extranjero continúan aplicando métodos tradicionales de cultivo, lo que les hace difícil competir. El estudio reveló que la importante migración de mujeres filipinas tiende a generar oportunidades de trabajo vinculadas al cuidado de niños y niñas y mayores que se han quedado en su país de origen. Es importante puntualizar, sin embargo, que son generalmente puestos informales y mal pagados ocupados por mujeres de los hogares más pobres.

La inversión de remesas en tierras cultivables no es un patrón en todos los casos, en algunas comunidades, como las que se encuentran en Batangas, la inversión está relacionada primordialmente con la compra de propiedades residenciales o pequeños negocios. Este hecho puede a la larga tener un efecto negativo en el desarrollo agrícola, ya que reduce la tierra cultivable y contribuye al desinterés en las actividades agrícolas entre los familiares de las migrantes y en

sus comunidades. Como consecuencia, los hogares de las migrantes se vuelven dependientes de las remesas enviadas desde Italia, disminuye la agricultura de subsistencia y los hogares se proveen y dependen de la compra de bienes de mercado.

Queda aun mucho trabajo por hacer para maximizar el potencial de la migración y de las remesas en la contribución del desarrollo rural sostenible y sensible al género. Actualmente, si las tendencias actuales del desarrollo rural local relacionadas con los movimientos migratorios y las remesas persisten, la migración desde las comunidades rurales hacia áreas urbanas y el extranjero continuarán intensificándose. La seguridad alimentaria del hogar podría verse amenazada a medida que las tierras cultivables desaparezcan y sean reemplazadas por viviendas y negocios comprados con las remesas; las generaciones más jóvenes podrían abandonar la actividad agrícola por una actividad más lucrativa como el trabajo doméstico internacional lo que supondría que los hogares destinatarios de las remesas irán haciéndose poco a poco más dependientes de la comida comprada en tiendas y del flujo de dinero en efectivo para asegurar sus necesidades nutricionales.

Es por lo tanto necesario continuar investigando posibles métodos para vincular la relación entre género, migración, remesas y desarrollo. El reconocimiento de los impactos positivos que ha tenido la migración en el mantenimiento y desarrollo de la producción agrícola no debería perder de vista el hecho del importante esfuerzo de las mujeres migrantes y los costes que esto implica. Por ejemplo, muchas mujeres migrantes que han pasado la mayoría de su vida laboral en Italia no tienen actualmente garantizada una pensión que les mantenga una vez que regresen a Filipinas. Por otro lado, la manera en que las remesas están dirigiendo los procesos de desarrollo agrícola en los casos analizados para este estudio, no tiene como consecuencia la creación de un trabajo estable y bien pagado que permita a las mujeres permanecer en las áreas rurales desarrollando actividades agrícolas o en otros sectores del mercado laboral. Por último, el aumento de la desigualdad entre hogares que reciben remesas y aquéllos que no empeora las condiciones de las mujeres de estos últimos, ya que su volumen de trabajo se intensifica debido a la contribución requerida para la diversificación de las fuentes de ingresos del hogar.

Durante la pasada década, el crecimiento de la migración internacional y del flujo de las remesas ha cautivado la atención de instituciones financieras, gobiernos nacionales y organizaciones internacionales por todo el mundo. Se estima que unos 192 millones de personas, o el 3% de la población mundial, son migrantes (OIM, 2007), y que en el 2006 enviaron a sus casas y/o lugares de origen un total de aproximadamente 300 billones de dólares estadounidenses en remesas (FIDA, 2007). Desde una perspectiva de desarrollo, esta gran transferencia de recursos de las regiones del mundo más ricas a las más pobres representa una oportunidad única de mejorar el bienestar de aquellas comunidades que están involucradas. Sin embargo, para que tales iniciativas locales de desarrollo sean efectivas y sostenibles, debe haber un entendimiento claro de cómo las remesas y el desarrollo moldean y son moldeadas por el género y los patrones que asigna a hombres y mujeres en cada uno de los contextos.

Desde la publicación de su trabajo preliminar *Cruzando Fronteras: Género, Remesas y Desarrollo* (2005), el Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mujer (UN-INSTRAW, por sus siglas en inglés) ha estado llevando a cabo un ciclo de estudios que examinan las dimensiones de género de la migración, las remesas y el desarrollo en diferentes países del mundo. Como parte de este ciclo, el UN-INSTRAW se ha asociado al Fondo Internacional para el Desarrollo de la Agricultura (FIDA) con el objetivo de examinar el impacto y el potencial que tienen las remesas para realizar contribuciones positivas de desarrollo local sostenible y sensible a asuntos del género en la Filipinas rural.

Una de las características particulares de este estudio fue la participación activa del Consejo de Mujeres Filipinas (FWC, por sus siglas en inglés) en el proceso de investigación. Fundado en el 1991 por un pequeño

grupo de mujeres filipinas migrantes en Roma, Italia. Esta asociación se ha concentrado en la información

a las mujeres Filipinas que viven en Italia sobre sus derechos y responsabilidades como migrantes, al mismo tiempo que busca el reconocimiento y la adopción de leyes que recojan estos derechos ante las autoridades competentes. El FWC fue un apoyo importante en este proyecto. La entidad ya había realizado una publicación previa sobre la situación de trabajadoras domesticas filipinas en Roma,<sup>1</sup> por lo que desde el inicio de este trabajo aportó ideas de gran valor y contactos comunitarios que facilitaron en gran medida la recolección de información y que hicieron posible la presente investigación.

El objetivo de este documento es mostrar un resumen de los principales hallazgos sobre la migración filipina en Italia. En la primera sección examinaremos brevemente el marco teórico que guió el proceso de investigación, seguido de una breve visión de los principales objetivos del estudio y de la metodología utilizada en la recolección y análisis de la información. La segunda parte caracteriza los flujos de migración y remesas entre Filipinas e Italia, proporcionando un mapa de los agentes clave que están trabajando en la actualidad en iniciativas vinculadas a la migración, las remesas y el desarrollo. Seguidamente, el tercer capítulo, realiza un análisis del impacto y el potencial de las remesas para promover el desarrollo rural sostenible y la seguridad alimentaria con perspectiva de género en las comunidades de origen estudiadas. La cuarta sección de este documento enfatiza algunas de las conclusiones alcanzadas durante un taller de evaluación en el que las y los migrantes filipinos en Roma se reunieron con las investigadoras del proyecto para discutir los resultados de este estudio y explorar posibles iniciativas de acción futura. Por último, se presentan las conclusiones de este estudio junto con una serie de recomendaciones para el establecimiento de futuras políticas e investigaciones en esta área.

---

1 . Basa, Charito y Jing de la Rosa, Rosalud (2004) "Me, Us and Them: The Realities and Illusions of the Filipina Domestic Workers, A Community Research Project by the Filipino Women's Council." Rome.

# 1. Introducción

## 1.1 Vinculando Emigración, Remesas y Desarrollo Rural

Se estima que más de 1 billón de personas en el mundo se encuentra en condiciones de extrema pobreza (PNUD, 2005). Aproximadamente, un 75% de estas personas vive en áreas rurales y dependen de actividades agrícolas para sobrevivir (FIDA, 2007). Aunque a menudo las causas de la pobreza y la seguridad alimentaria en comunidades rurales están enmarcadas en contextos específicos, también influyen factores como desastres naturales (sequía, inundación, etc.), conflictos civiles y desigualdades estructurales. Tales fenómenos limitan el acceso de estas poblaciones a los recursos y oportunidades para que puedan asegurarse una forma de vida sostenible.

Cuando las oportunidades locales son escasas o inexistentes, las familias pobres que viven en áreas rurales tienen que recurrir a 'enviar' a un miembro de la familia al centro urbano más cercano o al extranjero en busca de trabajo remunerado. Una vez en el extranjero, los migrantes envían remesas a sus hogares en Filipinas para asegurar que cubren sus necesidades básicas. Las remesas son los fondos que las y los migrantes transfieren desde su país de destino a su país de origen. Tales transferencias pueden ser realizadas con una frecuencia regular y/o esporádicamente, en caso de emergencias o de eventos especiales. Y pueden realizarse por medio de vías formales-como los bancos y las agencias de remesas- o informales, como el transporte personal por parte de los mismos migrantes o por amigos o parientes que migran.

Tanto si estas transferencias son realizadas individualmente por migrantes a sus hogares o si son enviadas colectivamente por asociaciones de migrantes del país destinatario a sus comunidades de origen, las remesas tienen un impacto importante en el desarrollo local de las comunidades rurales de origen. Aunque algunos estudios han puesto énfasis en los efectos negativos que la migración internacional y las remesas<sup>2</sup> pueden tener en sus comunidades, otros estudios han mostrado su potencial para el desarrollo local. Desde una perspectiva macroeconómica, las remesas han sido consideradas acreedoras de un impacto positivo en los ingresos nacionales y las reservas de

divisa extranjera en el país de origen, así como de su contribución a la estabilización de la balanza de pagos. A nivel medio, las remesas pueden apoyar las actividades empresariales y aumentar la demanda de bienes y servicios locales. Y, por último, a nivel del hogar, las remesas han sido capaces de reducir los niveles de pobreza y de incrementar el capital humano ya que proporcionan a los hogares recursos para cubrir las necesidades nutricionales, educativas y del cuidado de la salud (UN-INSTRAW, 2005). Es en este sentido que la migración de mano de obra ha llegado a ser ampliamente concebida como una estrategia de supervivencia del hogar para muchas personas migrantes y sus familias, así como también una posible herramienta de desarrollo.

Las remesas dependen principalmente del curso y de la dirección que tome el proceso de la migración, mientras que, al mismo tiempo, esto depende de las numerosas variables relacionadas con los lugares de origen y de destino. Por lo tanto, se necesita analizar ambos contextos con el fin de obtener una perspectiva exhaustiva acerca de la multiplicidad de los elementos que impactan en la capacidad que puedan tener las remesas para ejercer un impacto positivo en el desarrollo rural. Es importante considerar el hecho de que los procesos migratorios sólo pueden ser comprendidos desde una perspectiva transnacional que concibe la migración como un proceso interconectado e interdependiente entre los países de origen y de destino. La manera en que los proyectos migratorios son diseñados y, en consecuencia, también el impacto de la migración en el desarrollo, están determinados por las condiciones presentes en los lugares de origen y de destino, lo cual impacta directamente en la evolución de los proyectos migratorios. En las comunidades de origen, estas condiciones incluyen las características de los hogares con uno o más migrantes en el extranjero, los contextos económicos y sociales en los que los hogares se encuentran así como las condiciones estructurales que determinan las posibilidades para la producción empresarial. En el país de destino, factores como el estatus legal de los extranjeros, los huecos disponibles para insertar mano de obra y las dinámicas conectadas a la integración de migrantes son ejemplos de otros factores relevantes que moldean el proyecto migratorio.

2. Ejemplos de los impactos negativos de las remesas incluyen un aumento de la demanda de bienes importados, inflación, mayor desigualdad a nivel de la comunidad y la dependencia financiera de los destinatarios de remesas de los emigrantes que están en el extranjero. (INSTRAW, 2005)



En el estudio de las remesas, la unidad de análisis más pertinente es el hogar transnacional. La migración de un miembro del hogar no constituye un acto individual, sino una estrategia de supervivencia relativa al hogar. Los hogares de migrantes continúan funcionando como unidades de producción y reproducción incluso cuando sus miembros no viven en el mismo territorio geográfico. Sin embargo, uno debe ser consciente de los peligros que supone visualizar los hogares como unidades homogéneas y armoniosas, desprovistas de luchas de poder y desigualdades internas en la distribución de recursos y beneficios. De entre los varios ejes que influyen las dinámicas y las relaciones del hogar, el género es fundamental. En el análisis de las remesas debemos tener presente que las decisiones acerca de cómo se gasta el dinero de las remesas, quién se beneficia de ese dinero, y los efectos de las remesas a corto y largo plazo en la estructura familiar no son ajenos al género.

Al considerar el potencial de las remesas para el desarrollo no se debe pasar por alto el hecho de que éstas son fondos privados. Tanto si las remesas son dirigidas hacia la inversión productiva, a la acumulación del patrimonio, a al consumo, es esta una decisión de los y las migrantes y sus hogares. Las políticas públicas pueden actuar a favor de un uso socialmente productivo de estos recursos privados, pero no pueden en ningún caso decidir su destino final.

De cualquier manera, los poderes políticos y las comunidades no son 'ajenas' (ni lo pueden ser, dado el impacto socioeconómico de las remesas) a las posibilidades ofrecidas por el flujo significativo de los recursos monetarios. Esto es aun más cierto en áreas que cuentan con una escasez crónica de capital y altos índices de pobreza. La canalización adecuada de este flujo monetario requiere políticas que promuevan la actividad empresarial, infraestructura productiva y el fortalecimiento de las capacidades institucionales. Estas políticas, promovidas por el gobierno o las entidades locales, pueden influir las decisiones de las personas receptoras de remesas para dirigir el gasto hacia el consumo y la inversión, produciendo beneficios para el desarrollo rural local.

El efecto positivo de las remesas no es automático. Tanto si éstas actúan a favor del desarrollo rural o, por

el contrario, contribuyen a un mayor afianzamiento de las desigualdades sociales o al establecimiento de relaciones de dependencia, es esencialmente un asunto político que requiere la consideración de múltiples elementos clave. En primer lugar, requiere de un esfuerzo colectivo por parte de los creadores de políticas, la sociedad civil, las instituciones financieras, las y los migrantes particulares y sus familias, así como una perspectiva transnacional que implique tales agentes en ambos países de origen y de destino. En segundo lugar, se deben considerar los contextos locales y lo entorno económico de los países de origen y de destino, las características de los migrantes y de sus hogares, sus motivaciones, el uso de las remesas, así como del acceso a créditos y a otros servicios financieros, a la infraestructura y las oportunidades empresariales. Por último, se requiere un claro entendimiento del papel que juega el género en la formación del patrón migratorio y de las remesas con el fin de garantizar que los impactos positivos de las remesas en el desarrollo incluyan la igualdad de género como un componente esencial.

### **1.2 Aproximación a las remesas, el desarrollo rural y la seguridad Alimentaria del hogar desde una perspectiva de género<sup>3</sup>**

Tal y como se ha demostrado tras décadas de investigación, la efectiva y sostenible implementación de programas de desarrollo requiere un entendimiento en profundidad del género y el papel que asigna a hombres y Mujeres. Esto significa ir más allá de la presentación de información segregada por sexos, supone examinar cómo las normas socialmente construidas, los roles, las expectativas y los valores asociados con ser hombre o mujer genera oportunidades y privilegios para algunos, mientras que crea obstáculos y desventajas para otros. Igualmente, significa reconocer que las experiencias sociales de hombres y mujeres están marcadas por el sistema sexo/genero y que sus posiciones y relaciones en la sociedad son desiguales. Por lo tanto, una perspectiva de género presta cuidadosa atención a estas diferencias y a la interrelación del género con otras variables como la edad, el origen étnico, la orientación sexual, (dis)capacidades, estatus matrimonial y/o migratorio, lo que permite un mayor entendimiento de los fenómenos sociales.

3. Para obtener más información detallada acerca del marco conceptual usado por el UN-INSTRAW para examinar el tópico de las remesas, por favor consulte al artículo titulado "Crossing Borders: Gender, Remittances and Development", en <http://www.un-instraw.org/en/publications/gender-remittances-and-development/crossing-borders-gender-remittances-and-development/download.html>

Las remesas representan el resultado más tangible de un fenómeno mucho más amplio que es el proceso migratorio e implica un nivel de complejidad importante. Por esta razón, tanto el análisis de los patrones de envío como del gasto de las remesas, así de cómo los efectos que éstas tienen en el desarrollo rural (incluido su efecto en la equidad de género), sólo puede llevarse a cabo dentro de un marco analítico más amplio de procesos migratorios que, al igual que otros fenómenos sociales, están atravesados por relaciones de desigualdad marcadas por el género.

El género influye en quién migra, así como de cuándo, dónde, por qué y cómo se migra. También afecta a la cantidad y frecuencia de las remesas que las y los migrantes envían, la manera en que éstas son gastadas o invertidas, y su potencial o sus limitaciones para contribuir a la seguridad del hogar y al desarrollo local en comunidades rurales.

Por ejemplo, algunos estudios han demostrado que la selección del miembro de la familia que viajara al extranjero a menudo depende de la evaluación de las oportunidades del migrante en el mercado de trabajo, caracterizado por los roles de géneros, en los países de destino. Un claro ejemplo de esto sería la alta demanda de trabajadoras del hogar y cuidadoras en la mayoría de los países desarrollados, un sector tradicionalmente reservado a las mujeres, lo cual promueve la selección de un miembro femenino en el seno familiar para migrar. Igualmente, la demanda en la construcción o de trabajadores agrícolas promueve la migración varones en el hogar (ILO, 2008).

Otros estudios disponibles apuntan a diferencias en las cantidades enviadas en concepto de remesa por hombres y mujeres migrantes. En el estudio de Semyonov y Gorodzeisky (2005) sobre la migración de mano de obra filipina, se encontró que tanto hombres como mujeres migrantes enviaban remesas a casa. Los varones enviaban un importe más alto de dinero que las mujeres, sin embargo la investigación en otros contextos ha revelado que las cantidades enviadas por las mujeres representan un mayor porcentaje de sus salarios (Orozco et al. 2006 en Martín, 2007). Estas diferencias en los patrones de remesas han sido explicadas, por otra parte, como resultado de los mayores salarios percibidos por hombres migrantes en relación con las mujeres y, por otra parte supone un mayor esfuerzo y un sacrificio personal de estas por el bienestar de los otros.

Los estudios también han puesto de manifiesto la preferencia de las mujeres migrantes en que sean otras mujeres las que reciban y administren las remesas enviadas a sus hogares en Filipinas. Esta decisión está a menudo basada en la creencia de que estas usarán las remesas enviadas por mujeres migrantes para el bien colectivo del hogar, siendo los varones más propensos a no administrar bien las remesas, gastándolas en sus necesidades y caprichos personales (UN-INSTRAW, 2006). Esta creencia está fundamentada en la evidencia empírica que sugieren que colocar los recursos económicos -como las remesas- en manos de mujeres aumenta la seguridad en la alimentación del hogar y en el bienestar general del mismo.

Evidentemente, el género tiene una manera particular de moldear los patrones de migración, remesas y desarrollo y su interrelación. Sin embargo, es importante apuntar que estos patrones también tienen un impacto recíproco en las normas de género y las relaciones tanto en comunidades de origen como de destino. Para las mujeres migrantes que están trabajando en el extranjero, por ejemplo, la migración puede proporcionar mayores recursos económicos que, a cambio, aumentan su poder en la negociación de sus roles y su participación en actividades del hogar y en las comunidades de origen (UN-INSTRAW, 2005). Por otra parte, mientras que es posible que las migrantes pueden disfrutar de una mejora de su 'estatus' social en sus comunidades de origen, su condición de migrantes puede que de hecho represente una pérdida de poder en los países de destino (Boehm, 2004). Mientras tanto, para aquellos que se quedan atrás en las comunidades de origen, la ausencia de un miembro del hogar puede llevar a una reasignación de los roles tradicionales de género y de las responsabilidades en el hogar, así como el control (o la falta de control) sobre las remesas puede cambiar el poder de las relaciones tanto a nivel del hogar como de la comunidad (UN-INSTRAW, 2006).

En resumen, el vínculo entre la migración, las remesas y el desarrollo es una relación compleja de interdependencia, según la cual los asuntos del desarrollo, como la pobreza rural, ayudan a determinar el flujo hacia fuera de migrantes, mientras que el flujo hacia dentro de las remesas tiene impacto en la dirección que toma el desarrollo local en los países de origen. La migración internacional y las transferencias de remesas representan una oportunidad única para el desarrollo

rural en países de origen. No obstante, si se usa esta oportunidad de una manera efectiva y sostenible, el entendimiento de estas dinámicas de contexto específico debe considerar la manera en que cada uno de estos componentes influye y es influido por los roles y las relaciones de género.

### 1.3 Enfoque del proyecto: objetivos y metodología

Dentro de este contexto, se llevó a cabo un estudio en el 2007 en Roma, Italia, en un número de comunidades rurales de las provincias filipinas de Pampanga, Batangas, Ilocos Sur, Mindoro Oriental y Tarlac. El flujo migratorio entre Filipinas e Italia fue seleccionado por varias razones; en primer lugar, Filipinas no es sólo uno de los mayores países exportadores de mano de obra de Asia, sino que también uno de los flujos migratorios más feminizados. Así, las mujeres representan entre el 60% y el 80% (dependiendo del país de destino) de las migrantes que se marchan de Filipinas, y las remesas constituyen una fuente vital de ingresos nacionales. Italia es el cuarto país de destino más, popular entre los migrantes filipinos,<sup>4</sup> comprendiendo la comunidad filipina en Italia más mujeres que cualquier otro grupo migratorio. Se concentran sobre todo en el sector del servicio doméstico, caracterizado por su fuerte demanda de mano de obra extranjera femenina. Todos estos elementos han contribuido a dar a este flujo migratorio un carácter emblemático, ideal para un análisis con perspectiva de género sobre el potencial de las remesas para el desarrollo local rural.

La investigación de la migración filipina a Italia estuvo guiada por una serie de objetivos clave. Estos son:

- Evaluación del impacto de las remesas, enviadas por los hombres y mujeres migrantes de Filipinas en Italia y su relación con la seguridad alimentaria y el desarrollo de la comunidad en áreas rurales seleccionadas en Filipinas
- Apoyo a actividades de formación de capacidades
- promovidas por asociaciones de migrantes con el fin de mejorar las condiciones de vida para hombres y mujeres migrantes filipinos en Italia

- Aumento de concienciación entre los migrantes Filipinos -hombres y mujeres- acerca de las alternativas disponibles para enviar remesas y su potencial para promover el desarrollo rural en comunidades de origen
- Identificación de los agentes pertinentes que pueden contribuir a reforzar la migración y las iniciativas de desarrollo relacionadas con las remesas
- Mejora de la formación de capacidades para las partes clave -instituciones financieras, agencias de la ONU, oficinas gubernamentales, asociaciones de migrantes, ONGs locales y centros académicos- con objeto de que puedan integrar la perspectiva de género en los programas, proyectos y otras iniciativas que conectan las remesas con el desarrollo rural en Filipinas

La evaluación del impacto de las remesas en la seguridad alimentaria de los hogares y en el desarrollo de las sociedades locales en las mencionadas comunidades rurales en Filipinas fue llevada a cabo por medio una serie de actividades que incluyeron un repaso completo de la literatura académica sobre el tema, la recolección de datos cualitativos durante la segunda sesión de la mesa redonda y la realización de 132 entrevistas en profundidad. De las 132 entrevistas, 61 corresponden a migrantes filipinos en la ciudad de Roma, donde se concentran mayoritariamente, y las 71 restantes fueron realizadas en hogares filipinos receptores de remesas. En un número significativo de casos,<sup>5</sup> fue posible llevar a cabo las entrevistas con migrantes en Roma y sus correspondientes hogares en Filipinas. Tanto las y los migrantes como los hogares receptores de remesas entrevistados en este estudio fueron seleccionados asegurando la representatividad estructural que caracteriza a las muestras cualitativas.

Los criterios para la selección de las provincias y comunidades en Filipinas fueron la alta participación de sus habitantes en los flujos migratorios a Italia, así como en la existencia de asociaciones de migrantes filipinos conectadas con estas comunidades.<sup>6</sup> En estas provincias, el estudio se enfoca en comunidades rurales en las que la agricultura es la actividad principal de la economía. Y esto por varias razones; en

4. Los 3 principales lugares de destino de emigrantes Filipinos incluyen los Estados Unidos, Canadá y Arabia Saudita

5. El 50% de los hogares receptores de remesas que fueron entrevistados en las provincias filipinas de Mindoro Oriental y Batangas, y el 77% de los que envían remesas desde Roma y reciben remesas de hogares entrevistados en las provincias filipinas de Pampanga, Tarlac e Ilocos Sur, fueron emparejados con los emigrantes entrevistados en Roma.

6. Véase el Apéndice 1 para consultar estadísticas sobre la relativa importancia de la emigración desde estas áreas en Filipinas.

primer lugar, como en otros países en vías de desarrollo, la pobreza y los problemas relacionados con la inseguridad alimentaria en Filipinas están concentrados en áreas rurales en las que los medios de subsistencia dependen directamente de la agricultura. Sin embargo, las poblaciones rurales tienden a recibir menos atención y apoyo que las áreas urbanas. En segundo lugar, el desarrollo de la agricultura está directamente relacionado con la seguridad alimentaria de tal manera que puede contribuir significativamente a mejorar la disponibilidad y accesibilidad de los alimentos en los hogares más pobres y generar empleo e ingresos que también permitan a los más vulnerables a tener acceso a comida y a recursos productivos. Por último, el desarrollo rural puede ser considerado como una posible estrategia para reducir la urbanización y migración masiva, lo cual representa una presión medioambiental tanto en las comunidades de origen como en las de destino.

La participación directa de ocho de los miembros del Consejo de Mujeres Filipinas (FWC) en la recolección y evaluación de datos presentados en este estudio fue fundamental para el apoyo de las actividades de formación de capacidades de asociaciones de migrantes filipinas. Siendo éste su segundo gran proyecto de investigación, los participantes del FWC pudieron aplicar y trabajar en base a previo conocimiento en esta área, así como adquirir destrezas adicionales. Los miembros de otras asociaciones de migrantes y de organizaciones no gubernamentales que participaron en los debates sobre la potencialidad de las remesas

para el desarrollo rural local en Filipinas también se beneficiaron de las actividades de este estudio.

Con el objetivo de identificar los agentes pertinentes para reforzar los proyectos de desarrollo relacionados con las remesas, se realizó un repaso a un número de diferentes grupos e instituciones. Estos incluyen asociaciones de filipinos migrantes y asociaciones de las ciudades natales (FMAs, por sus siglas en inglés), organizaciones no gubernamentales (ONGs) e instituciones financieras ubicadas en Italia y Filipinas. Seis miembros del Consejo de Mujeres Filipinas (FWC) participaron en la recolección de estos datos. Su trabajo durante esta fase del proceso de investigación fue importante para comprender este particular aspecto de la migración filipina y su desarrollo, y para aumentar la comprensión y el conocimiento por parte del FWC de tal manera que pudiera potenciar la estrategia futura de las organizaciones y las comunidades con la que trabaja.

Por último, los principales resultados del estudio fueron presentados a las partes interesadas, en Roma, a través de un taller de evaluación y discusión enfocado en las posibles medidas futuras a adoptar en esta área. La publicación de los resultados de este estudio también representa un punto de partida para mejorar la capacidad de las y los representantes clave de las partes interesadas en integrar una perspectiva de género en las iniciativas de desarrollo rural con base en las remesas.

### 2.1 Una introducción a Filipinas

Filipinas está ubicada en el sureste de Asia, a unos 1.000 kilómetros al sur del territorio de China y al noreste de Malasia. Comprende más de 7.000 islas y 300.000 kilómetros cuadrados de territorio, quedando dividida entre tres grupos de islas mayores (Luzón, Visayas y Mindanao), 17 regiones y 81 provincias.<sup>7</sup>

La tierra de estas tres islas es rica y fértil, lo que da opción a la actividad agrícola, base de la economía nacional. Los productos agrícolas más cultivados en Filipinas son arroz, maíz, coco, azúcar, tabaco, piña y cañamo. El cultivo ha estado tradicionalmente complementado con actividades relacionadas con la pesca, el ganado, la silvicultura y la minería (Sept. de Agricultura de Filipinas, 1995).

Históricamente, la riqueza natural que caracteriza a Filipinas, no ha estado distribuida entre su población.<sup>8</sup> Las áreas rurales, en las que viven dos tercios de las familias con menos recursos del país, han sido las que más han sufrido la pobreza. Estas poblaciones rurales están compuestas por pequeños agricultores sin tierras, trabajadores de granjas, pescadores y personas indígenas (PNUD, 2004).

Las áreas rurales carecen de acceso a los servicios e infraestructura básicos, como la salud, la educación y los servicios de transporte, además las opciones de empleo alternativo son mínimas. La climatología y los desastres naturales como los tifones, erupciones volcánicas y otros eventos similares afectan sin proporción a las poblaciones rurales y a sus modos de vida, exponiendo a la población a mayores riesgos de seguridad alimentaria y enfermedades.

Otra de las causas de la pobreza es el acceso limitado a la tierra; alrededor del 70% de agricultores no son propietarios de la tierra que cultivan (PNUD, 2004). Esto tiene como consecuencia el acceso restringido a créditos y a otros servicios financieros, y por tanto a la tecnología y a la infraestructura productiva, lo que produce pocos ingresos y baja productividad.

Durante la segunda mitad del siglo XX, el rápido crecimiento de la población y la pobreza rural llevaron a

un proceso acelerado de migración a la ciudad y a un flujo masivo de gente de áreas rurales a los centros urbanos. Hoy en día, con alrededor de un 60% de los 86 millones de habitantes del país viven en áreas urbanas, la pobreza urbana es también predominante.

En respuesta a estas dificultades, el gobierno de Filipinas ha realizado varios intentos para promocionar el desarrollo económico, crear empleo y reducir la desigualdad en el país. La primera iniciativa comenzó en los años 70<sup>9</sup> con reforma sobre la tenencia de las tierras, pretendían redistribuirlas de manera más equitativa y aumentar la productividad y los ingresos de los pequeños agricultores en áreas rurales. Las reformas implicaban la restricción en la propiedad de grandes áreas de tierra cultivable y proporcionaba a agricultores sin tierras la oportunidad de adquirir legalmente áreas para el cultivo. Estas políticas fueron diseñadas para incluir a las mujeres como beneficiarias. Desafortunadamente, estas reformas han tenido un éxito limitado. La resistencia por parte de los propietarios y la falta de intención política para implementar las reformas han resultado en mejoras significativas sólo para un pequeño porcentaje de personas. De igual manera, el acceso equitativo de las mujeres a la propiedad sobre las tierras en Filipinas ha sido limitado debido que las tradiciones históricas y culturales han atribuido la propiedad de la tierra a los hombres jefes de hogar.

La Revolución Verde de la mitad de los años sesenta intentó nuevamente mejorar las condiciones de vida de los pobres rurales y mejorar la seguridad alimentaria por medio del desarrollo científico para la producción de nuevas variedades de arroz. Estas nuevas variedades fueron diseñadas con objeto de producir mayores cosechas y ofrecer mayor resistencia a plagas y a enfermedades. Su éxito, sin embargo, dependió en gran medida del uso extendido de fertilizantes y pesticidas, así como de un aumento de irrigación y de la mecanización de las prácticas de cultivo. Inicialmente, la Revolución verde experimentó un relativo éxito en el aumento del cultivo del arroz, aunque hizo poco por cubrir las históricas desigualdades entre los ricos y los pobres. Los críticos de la Revolución se apresuraron a puntualizar que sólo aquellos que tenían recursos financieros para comprar los productos necesarios eran

7. Fuente del mapa: <http://en.wikipedia.org/wiki/Luzon> (Véase Apéndice 2 para un detallado mapa de las provincias)

8. Esto forma parte de la herencia histórica de la Filipinas colonial, entre otros factores. Actualmente, las regiones más pobres en Filipinas incluyen la Región Autónoma del Mindanao Musulmán (ARMM, por sus siglas en inglés), donde el conflicto político es una de las preocupaciones, y la Cordillera Región Autónoma de Luzón, donde la población es mayoritariamente indígena. Estas regiones están aisladas y sufren de una falta de infraestructura social y económica, que incluye el transporte y los servicios de comunicación (PNUD, 2004)

9. Los trabajos para implementar una reforma de tierras efectiva ha sido llevada a cabo regularmente desde comienzos del siglo 20 n Filipinas. Sin embargo, muchas de las políticas y leyes diferentes no han sido capaces de redistribuir las tierras de manera más equitativa. Los trabajos más recientes se encuadran dentro del Programa Exhaustivo de Reforma Agraria (CARP, por sus siglas en inglés), que se implantó a finales de los ochenta.

capaces de beneficiarse de estos avances. Además, los agricultores se hicieron dependientes de las nuevas tecnologías requeridas para la producción 'moderna'. Durante los años ochenta, Filipinas sufrió una crisis económica que supuso la reducción del precio de venta de arroz y el aumento del precio de los productos químicos necesarios para su producción. Los agricultores no pudieron mantener la actividad en torno al palay<sup>10</sup> y tras una reducción en las tierras utilizadas en el cultivo del arroz el gobierno se vio obligado a su importación. Desde ese momento, la producción de arroz ha disminuido sistemáticamente en Filipinas y los problemas ecológicos por la degradación del suelo y la contaminación del agua subterránea han aumentado.

Por último, el Programa de Trabajadores Extranjeros fue establecido en 1974 como una válvula de escape para grupos de población desempleados. Esta política nacional de exportación de mano de obra estaba diseñada a facilitar la migración temporal de filipinos a otras partes del mundo. La Administración de Filipinas para el Empleo en el Extranjero (POEA, por sus siglas en inglés), organismo en el que participan el sector público y el privado, está compuesto por agencias de reclutamiento que buscan un puesto de trabajo en el extranjero y ayudan a los potenciales migrantes en la preparación del papeleo requerido a cambio del pago de sus servicios. La migración filipina durante las pasadas tres décadas esta caracterizada por ser principalmente migración de mano de obra.

Durante los años setenta, el Oriente Medio era uno de los principales destinos para los migrantes filipinos. La mayoría de estos migrantes eran varones que trabajaron en los sectores de la manufactura, la construcción y el transporte. Los Países Recientemente Industrializados de Asia, sin embargo, se convirtieron en los destinos preferidos para la mano de obra migrante filipina en los años ochenta y noventa. Los flujos de migración filipina durante este período sufrieron también un proceso de feminización, así como un cambio hacia la inserción de mano de obra en el sector servicios en el país de destino. Desde entonces se han feminizado los flujos migratorios filipinos accediendo las mujeres a trabajar a sectores como el de los cuidados y el entretenimiento.

Como resultado de estos procesos, Filipinas es ahora uno de los mayores países exportadores de mano de obra en el mundo, así como un receptor de grandes cantidades de remesas. Casi un 9% de su población

vive actualmente en el extranjero, enviando un total de aproximado de US\$7 billones anuales en concepto de remesas (Bagasao, 2004). A nivel nacional, esto representó el 8.76% del GNP del país (Aldaba, 2004) en 2002, mientras que en términos locales las remesas han supuesto una fuente primaria de ingresos para unos 2,6 millones de familias en Filipinas (Go, 2002). A pesar del aumento de la migración a lo largo de las últimas décadas, sin embargo, el subempleo y el desempleo han continuado representando serios retos para Filipinas. Factores nacionales como la inestabilidad política y económica y medioambientales como el Niño y la erupción de la Mt. Pinatubo, así como la influencia económica global de la Crisis de Asia del 1997 y la guerra en Irak encabezada por los EE.UU. han tenido efectos negativos en la economía de Filipinas (ONU, 2004). En este sentido la migración internacional y las remesas han contribuido a aliviarla situación de la población, protegiendo al país de un desastre económico de mayor magnitud. No obstante, el impacto de la migración y de las remesas en el desarrollo sostenible a largo plazo parece haber sido mínimo.

## 2.2 Características de la emigración filipina a Italia

Una de las características más destacadas de los flujos migratorios de personas filipinas a Italia es su feminización. De acuerdo con la organizaron Caritas de Roma (2005), de los 26.000 migrantes filipinos que viven en Roma, el 61% (16.000) son mujeres, lo que puede atribuirse a las circunstancias históricas en torno a los primeros grandes flujos migratorios a Italia y su consecuente desarrollo.

La migración filipina a Italia empezó durante los años setenta, compuesta mayoritariamente por mujeres, tendencia que dura hasta hoy. El declive económico, los altos índices de desempleo y la presión por parte de la población filipina presentó un importante reto a nivel familiar y nacional para alcanzar el equilibrio financiero. En Italia, la masiva integración de mujeres a los mercados de mano de obra local hizo que los hogares se vieran necesitados de cuidadores para las y los jóvenes y mayores. Esta tarea no fue asumida, sino en una pequeña proporción, ni por los hombres ni por las instituciones estatales italianas, surgiendo así una demanda de trabajadoras del hogar en los hogares de clase media. Esta fue cubierta con la llegada de mujeres filipinas migrantes.

10. Producción de arroz

Al contrario que otros países de destino, los flujos migratorios de Filipinas a Italia empezaron como resultado de las conexiones con la Iglesia Católica, en lugar de hacerlo a través del patrocinio de la Oficina de Trabajadores Extranjeros o con otras agencias similares en Filipinas. Durante los años ochenta y noventa, los flujos migratorios adquirieron dinámica propia, convirtiéndose las y los filipinos en una de las comunidades migrantes más significativas cuantitativamente en Italia. La llegada de estas nuevas generaciones de migrantes, que acabaron por incluir hombres y menores, fue el resultado directo de la reunificación familiar en Italia promovida por mujeres migrantes filipinas, así como de la implementación de políticas migratorias que favorecían la reunificación familiar (Martínez-Rodríguez et al., 2007).

Hasta hoy, la migración filipina a Italia continua siendo predominantemente de mano de obra femenina. La mayoría de las y los filipinos dejan sus comunidades de origen para buscar oportunidades de empleo que ofrezcan ingresos estables y mejores salarios. En algunos casos, la pobreza experimentada en sus comunidades de origen es el principal factor de motivación, representado una estrategia de supervivencia para el hogar:

“Mi hija decidió marcharse del país porque la vida en Filipinas es realmente difícil. Ella quería que nosotros dejásemos la vida de pobreza y, más importante aún, que fuésemos capaces de comer tres veces al día. Realmente esperábamos que ella pudiese ayudarnos mientras trabajase en el extranjero ya que está soltera” (Madre de mujer emigrante, Mindoro Oriental)

Para otros migrantes, el factor decisivo para migrar es la movilidad en la escala social y sus objetivos personales. Algunos de los objetivos específicos comunes entre los migrantes entrevistados durante este estudio incluyen el acceso de sus hijos a los estudios universitarios, la compra de una casa y/o terreno para la agricultura, el pago de una deuda así como la acumulación de ahorros para su inversión en negocios o para la jubilación.

La mayoría de los migrantes en Italia poseen educación secundaria, e incluso a veces un título universitario. A pesar de sus relativos altos niveles de educación su acceso al mercado laboral italiano

se concentra en el sector servicios, especialmente en el cuidado de personas y limpieza. La mayoría de las migrantes entrevistadas en Roma trabajan de internas en hogares, mientras que un número mucho menor vivía en sus propias casas. Las empleadas internas se concentran en los barrios de clase alta como Parioli y Appia Antica en Roma, con un salario promedio de 700 euros al mes, 11 y trabajan muchas horas, disfrutando de poco tiempo libre.

Esta situación laboral es una desventaja para su integración en la sociedad italiana pero a su vez les ofrece la oportunidad de ahorrar una gran parte del salario para que pueda ser remesado, ya que no están obligados a pagar por la vivienda:

“Los domingos, porque estamos aquí en misa, quizás este es nuestro respiro... Nosotros no tenemos realmente mucho tiempo para relajarnos- sólo cuando dormimos. Los domingos, que es mi día de descanso, salgo por la mañana y después a las 5 pm tenemos que regresar. Dormimos en la casa de nuestros empleadores y realmente no hay tiempo...Decidí vivir como interna porque la vivienda está muy cara”. (Madre soltera emigrante, Roma)

La concentración de migrantes filipinas en el sector servicios domésticos de Italia es debido, por un lado a las dificultades que implica la obtención de reconocimiento oficial de su acreditación académica y profesional y por otra a la importante presencia de la diáspora filipina en el servicio doméstico y el trabajo de cuidados, lo que facilita su entrada a este sector al mismo tiempo que limita su posibilidad de participar en otro tipo de actividades.

Según los informantes de este estudio,<sup>11</sup> la migración a Italia se concibe inicialmente como un proyecto a corto plazo para obtener dinero y hacer frente a objetivos específicos. Por lo tanto, el retorno a Filipinas esta planificado desde el principio. Sin embargo, una vez en el extranjero, los migrantes encuentran con frecuencia que deben posponer su regreso para poder alcanzar los objetivos originales:

“Por supuesto que todos nosotros tenemos planes pero la realidad, según creo yo, es que después de 3 años, yo podría regresar y eso sería suficiente, y entonces regresaría a casa y sólo me dedicaría a los negocios. Quiero regresar a casa y sentir lo que es estar con mi nieto y mi hijo, pero mi hijo también tiene planes de

11. Los que no están internos reciben 7 euros a la hora menos las deducciones de INPS (contribución de servicios sociales en Italia).

12. Véase el Apéndice 3 para una detallada descripción de los informantes de este estudio.

marcharse al extranjero...al menos por ahora...Yo sólo quiero ahorrar dinero y después dedicarme a los negocios en Filipinas. (Madre soltera migrante, Roma)

Los migrantes filipinos alargan su estancia por múltiples razones, que incluyen el pago de deudas acumuladas durante el proceso de migración; o por matrimonio y familia para migrantes que estaban solteros cuando se marcharon de Filipinas. El asentamiento permanente en Italia es la tendencia en estos casos, especialmente una vez que los niños nacen y son criados bajo su directo cuidado.<sup>13</sup>

### 2.3 Comprender el proceso migratorio

#### *El Proceso de la Toma de Decisiones: Dinámica del Hogar*

La migración puede surgir como una iniciativa de los propios migrantes o por sugerencia de otro familiar residente en Filipinas o en el extranjero. La migración normalmente conlleva un proceso colectivo de decisión para la supervivencia del hogar y/o movilidad en la escala social. La posición que el migrante ocupa en el hogar antes de su partida a menudo determina las y los participantes en este proceso, así como a los miembros del hogar a los que beneficiará su migración.

**Cuadro A: Clases de migración**

Descripción del migrante	Beneficiarios Previstos de Su Proyecto Migratorio	Participantes en la Toma de Decisiones/ Permiso	Características Especiales
Adultos/as casados/as con hijos	Cónyuge e hijos/as	Cónyuge	Emigración protagonizada por mujeres
Jóvenes adultos/as Solteros/as	Padres y hermanos/as Uno/a mismo/a	Padres	Deber del hijo mayor de cuidar de sus padres y hermanos/as
Madres solteras	Niños /as	N/D	Relación entre migración y separación conyugal

El flujo migratorio filipino a Italia se compone principalmente de mujeres casadas y con hijos, y migran en calidad de proveedoras principales de sus hogares. En muchos casos, estas mujeres se reencuentran con sus cónyuges después de varios años en Italia, lo que les confiere consecuentemente una función 'ancla' del

proyecto 'migratorio' y, a veces, del núcleo familiar en su totalidad. Con frecuencia se suele seleccionar a la mujer para ser la primera en migrar, ya que comúnmente se cree que es más fácil para ellas encontrar empleo en el servicio doméstico:

"Llevábamos una vida muy difícil ya que era un simple pescador. Así que mi esposa sacó el coraje para solicitar a una agencia de reclutamiento su partida a Italia. Tuvimos que enviar a nuestros hijos a la escuela y no teníamos medios para hacerlo. Ella se tenía que marchar porque yo no sabía cómo hacer el trabajo doméstico" (Esposo de una mujer migrante, Batangas)

"Es mejor si las mujeres migran porque ellas encuentran trabajos de una manera más fácil y también porque trabajan más duro (más masipag) que los hombres" (Madre y hermana de migrantes, Roma)

Aunque es proporcionalmente más pequeño, otro segmento importante de estos flujos migratorios son las mujeres jóvenes solteras que migran en calidad de hijas de sus hogares. En principio estas jóvenes puede que decidan migrar para buscar oportunidades de un futuro más prometedor. De esta manera la decisión de migrar es tomada como beneficio personal.

"De hecho decide yo mismo marcharme al extranjero. Mis padres no me detuvieron porque ellos también pesaban que si me quedaba en Filipinas no tendría futuro. Eso es por lo que entonces encontré mi fuerza interior (lakas ng loob). Tenía sólo 21 años cuando me marché, justo después de graduarme de la universidad (Mujer migrante, Roma)"

Sin embargo, las mujeres jóvenes solteras que migran también mantienen un fuerte compromiso con sus hogares en su lugar de origen y frecuentemente contribuyen a su subsistencia financiera diaria, así como al pago de numerosos gastos como las tasas de matrícula para los hermanos pequeños. Desde esta perspectiva, sus contribuciones financieras son consideradas "una señal de agradecimiento" hacia sus padres, y supone una expectativa cultural de los y las niñas de Filipinas.

Cuando la migración de hijos solteros se considera en términos de una estrategia del hogar, el hijo mayor recibe prioridad. Si la idea de migrar no surge de los padres, el permiso de ellos es un prerrequisito normativo para los jóvenes adultos solteros que quieren migrar, tanto si son hombres o mujeres. Mientras que el permiso de los padres es una norma importante,

13. Muchos hijos de filipinos que nacen en Italia son enviados inmediatamente a Filipinas para estar bajo el cuidado de otros miembros de la familia. Hay un número de razones de esto, entre las cuales están el estatus migratorio de los padres; condiciones específicas de trabajo que no permiten a los padres cuidar de sus hijos; opciones limitadas relacionadas con una vivienda digna, servicios de cuidado a niños y servicios sociales; así como presiones económicas relacionadas con los altos costes en Italia. Esta situación entonces separa a los niños y a los padres.



también parece ser una necesidad económica, como migrantes solteros que a menudo no pueden financiarse sus proyectos migratorios sin la ayuda y el apoyo de sus padres:

“Nuestra cultura nos ha enseñado que cuando una hija o hijo está todavía soltero, el permiso y la bendición de sus padres son siempre solicitados antes de hacer una decisión final sobre su vida. Ellos me ayudaron a buscar el dinero que necesitaba para el procesamiento de mis papeles, así como para el billete de avión y otros gastos del viaje.” (Mujer emigrante, Roma)

Por último, hay un segmento de la población migrante que incluye madres solteras para quienes la migración es un proyecto designado a asegurar un mejor futuro para sus hijos. Su decisión de migrar es una de tipo unilateral, ya que no hay un cónyuge presente con quien consultar. Es importante puntualizar aquí que algunas de estas migrantes pasaron a ser madres solteras como resultado de la migración de sus cónyuges y el consecuente abandono de la familia una vez en el extranjero, mientras que otras eligen la migración como una forma de separarse de sus cónyuges varones en Filipinas.

### *Redes Migratorias*

Durante las entrevistas con migrantes filipinos y sus familias, las redes surgieron como un aspecto importante de su migración. Las redes migratorias que comprenden amigos y parientes en los lugares de origen y de destino son esenciales para promover y facilitar la migración. Esto hace referencia no sólo al hecho de asegurar los recursos necesarios para financiar el viaje, sino también para recibir ayuda en la búsqueda de empleo y establecerse en el país de destino.

Como muchas familias tienen, en algún momento, a más de un migrante en el extranjero, sus redes se extienden a diferentes países del mundo. Los migrantes potenciales en Filipinas dependen de estas redes para empezar su viaje ya que existen elevados costes si se recurre a una agencia de reclutamiento. Algunos migrantes entrevistados dijeron que gastaron hasta €6.000 en gastos de pre-salida. Tales cantidades suelen pedirse prestadas a otros familiares que son capaces de proporcionar el préstamo, por ejemplo

familiares que ya están acomodados en el extranjero y tienen acceso a estos recursos financieros:

“El proyecto de marcharse al extranjero fue llevado a cabo gracias a la ayuda de parientes que ya estaban en el extranjero. Ellos me prestaron dinero para pagar a la agencia por el proceso de mis documentos de viaje. Una vez que encontré empleo allí, trabajé duro para pagar mis deudas y me llevó años acabar con eso. Sólo después de eso fui capaz de pensar en mis otros objetivos familiares (Mujer emigrante, Roma).”

“La familia de mi esposa le ayudó a emigrar a Italia y, cuando estaba allí, sus parientes le ayudaron a encontrar trabajo. Ellos también fueron los que le dejaron dinero para viajar. El mismo patrón ocurrió a mi hija excepto que esta vez mi esposa fue la que directamente le apoyó para viajar y juntarse con ella. Con lo que ganan, ellos pueden apoyarnos aquí.” (Esposo y padre de mujeres emigrantes, Batangas)

Por lo tanto, la inversión inicial en la migración es a menudo posible como consecuencia de la existencia de redes migratorias transnacionales. El pago de las deudas<sup>14</sup> de la migración es la principal prioridad de los migrantes una vez que tienen asegurado un trabajo en Italia. Después que las deudas han sido pagadas, los migrantes pueden empezar a enviar cantidades más elevadas de remesas a sus familias en Filipinas, y a considerar ahorros y oportunidades de inversión y/o financiar la migración de otro miembro de la familia, extendiendo así las redes transnacionales y perpetuando los flujos migratorios.

También es importante, indicado anteriormente, el papel central que juegan las redes en la selección de migrantes en el país de destino así como su integración en los mercados de mano de obra y en las comunidades en el extranjero. Estas redes están fuertemente influidas por los papeles y las relaciones de género. Los mercados de mano de obra generizados influyen en la formación de redes (p. ej. madres que impulsan la migración de sus hijas). Una mujer migrante que trabaja como empleada del hogar en el país de destino es mucho más capaz de ayudar a otro migrante para entrar en el mercado de mano de obra laboral si el migrante es mujer y no hombre, y viceversa.

En Italia, la Iglesia también juega un papel importante en la formación de redes de apoyo e intercambio dentro de la comunidad filipina migrante. Aproximadamente

14. Cuando los parientes no son capaces de proporcionar estos préstamos, los emigrantes a menudo recurren a los prestamistas locales (que cobran intereses mensuales elevados) o a bancos donde pueden hipotecar sus casas.

la mitad (47.54%) de los y las migrantes entrevistadas en este estudio declararon estar involucrados en actividades u organizaciones religiosas en Roma. Estas redes han pasado a constituir el capital social necesario en la mira del aislamiento y de las dificultades que el trabajo interno del hogar implica para la integración de los migrantes en la sociedad italiana. El poco tiempo libre que tienen estos migrantes a menudo lo pasan participando en tales actividades o asistiendo a eventos familiares.

### *Reorganización de la Emigración y el Hogar*

Inicialmente, la migración implica la separación y reorganización del hogar para muchos filipinos y sus familias,<sup>15</sup> debido no sólo a los elevados costes de financiación asociados con la migración y su carácter temporal, sino también a ciertos contextos de trabajo en los países de destino (i.e. servicio doméstico como interno) que no permiten que los familiares de los migrantes les acompañen. Por lo tanto, cuando el migrante se marcha, a menudo los hogares tienen que enfrentarse a la reorganización y redistribución de los roles y responsabilidades entre los diferentes miembros familiares que permanecen en Filipinas.

Debido a los roles de género que envuelve la asignación estas responsabilidades,<sup>16</sup> la manera en que un hogar se reorganiza depende a menudo del género del migrante y de la posición que poseen en el hogar que dejan atrás. Mientras que la migración de un hijo soltero puede significar una persona menos para compartir el trabajo del campo, las obligaciones del hogar y el cuidado de los hermanos menores, quizás los mayores ajustes en la organización del hogar ocurren cuando el migrante está casado o es padre/madre soltero/a con hijos. En estos casos particulares, se deben tomar medidas para reasignar las obligaciones del cabeza de familia<sup>17</sup> y/o el principal cuidador.

La selección de otro miembro del hogar o de la familia para estas funciones está a menudo basada en el género y la edad. Sin embargo, otros factores como el nivel de educación, el estado civil y la evaluación subjetiva del migrante acerca del compromiso de diferentes miembros y la responsabilidad hacia el

hogar, pueden también ejercer peso en el proceso de selección:

“En el momento en que emigraron, me convertí en el cabeza de familia porque yo era el hijo mayor que se quedaba en Filipinas. Actualmente, en mi propio núcleo familiar, mi esposo es el cabeza de familia.” (Hija de padres emigrantes, Mindoro Oriental)

“Debido a que más mujeres partieron para Italia, las tareas del hogar quedaron a cargo de los que estaban aquí en Filipinas, o el padre o los hijos y especialmente las mujeres de la familia que se quedan en Filipinas. Ellos aprendieron a hacer las tareas de la casa. Ahora, mi nuera es la que más se encarga de las tareas domésticas.” (Padre de hijos adultos emigrantes, Batangas)

En este sentido, la reorganización del hogar tiende a reforzar normas de género pre-existentes y relaciones de poder dentro del hogar que están basadas en la edad y el género. Otra solución no poco común tiene que ver con la contratación de niñeras locales y empleados del hogar para ayudar o ponerse a cargo de tareas de cuidado cuando es la mujer adulta la que migra, lo que implica no sólo el refuerzo de las normas de género, sino también el traspaso de las desigualdades de género entre las mujeres. De hecho, una porción de las remesas enviadas por los emigrantes pueden cubrir los costes relacionados con la contratación de mujeres de fuera de la familia para cuidar de sus hijos y de otros miembros dependientes de la familia. Dadas las dificultades entorno a la generación de empleo para mujeres que viven en áreas rurales, este fenómeno puede implicar un aumento del número de oportunidades de empleo para mujeres que no migran. Sin embargo, este trabajo está mal pagado y es de carácter informal.

Aunque la migración de las mujeres y la consecuente reorganización de sus hogares tiende a reforzar las normas pre-existentes de género, en muchos casos también ocurre lo contrario. La migración puede también servir para retar estas estructuras. Por ejemplo, los hombres que carecían de previa experiencia en el cuidado infantil y el trabajo doméstico, a veces se encuentran con que tienen que realizar estas tareas. Esto incluye tanto con hombres cuyas esposas se van al extranjero, como a los hombres que se marchan al extranjero:

15. Los cambios en composición y organización ocurren regularmente, ya que los hogares no son estructuras estáticas. Los niños crecen y se casan, los matrimonios se rompen, los abuelos fallecen, y los emigrantes pueden volver o pedir que sus familiares se reúnan con ellos en el extranjero. En esta sección, sólo cubriremos aquellos cambios que explícitamente se refieren a los efectos de la emigración en la organización del hogar. Es posible que en algunos casos los cambios son el resultado combinado de tanto los procesos migratorios como los sociodemográficos.

16. La división sexual del trabajo en los hogares filipinos tiende a seguir el modelo de la familiar nuclear tradicional, en el que el hombre es el que provee por la familia y es el cabeza de familia y la mujer es la responsable de las tareas domésticas y del cuidado de personas. Más del 60% de los entrevistados en Roma y Filipinas consideraron que sus hogares estaban encabezados por un varón.

17. Debido a que las definiciones del concepto varió entre los entrevistados, el término 'cabeza de familia' se refiere en términos generales a la persona que es la proveedora económicamente,

“Antes sólo lavaba la ropa cuando mi esposa daba a luz. Aprendí a cocinar y a administrar la casa. Me he convertido en la madre de la casa.” (Esposo de mujer emigrante, Batangas)

“Lo que hago aquí es muy diferente del trabajo que hago en casa. (Antes) me gustaba la pesca, la agricultura, los trabajos de la construcción y todo tipo de trabajos apropiados para un hombre. Cuando llegué a aquí, todo lo que hice fue trabajo de mujeres, pero es más fácil y me pagan por ello.” (Emigrante varón, Roma)

Otro cambio que puede ocurrir en el contexto de la migración se refiere a ajustes para establecer relaciones de poder dentro del hogar que pueden resultar de la migración de un miembro de la familia. Puede que los padres casados y solteros que salen al extranjero tengan que ceder un cierto nivel de poder sobre la toma de decisiones diarias y la crianza de los hijos a otros miembros de la familia. Las migrantes casadas y los adultos migrantes solteros, por otra parte, puede ganarse un mayor respeto y poder en la toma de decisiones en sus hogares como resultado de su contribución financiera en forma de remesas:

“Por parte de mis padres y de aquellos que se quedaron en Filipinas, nada ha cambiado excepto por el aumento del respeto y consideración que tienen hacia mí a medida que me convertí en la que los mantenía y los ayudaba económicamente en tiempos de necesidad.” (Mujer emigrante, Roma)

Aquellos miembros del hogar que se quedaban atrás y, consecuentemente, pasaban a ser los administradores financieros de las remesas enviadas desde el extranjero pueden también empezar a ejercer más poder sobre los asuntos diarios del hogar en Filipinas. Sin embargo, como veremos en la sección sobre los gastos de remesas, este poder es relativo, ya que muchos migrantes son muy activos en cuanto al presupuesto y gasto de remesas en sus hogares.

Por último, la migración puede llevar a romper matrimonios y a crear nuevas y más complejas relaciones familiares. Algunos de los entrevistados señalaron que los migrantes varones con frecuencia crean nuevas familias en Italia después de llevar lejos un tiempo. Esto puede llevar al abandono de sus familias en Filipinas o a que el migrante mantenga económicamente a dos familias a la vez. La separación y la reunificación familiar, así como la reorganización que ocurre dentro del contexto de migración es a veces considerada uno

de los costes sociales que se asocia a este fenómeno, ya que algunos hijos de migrantes son incapaces de terminar sus estudios,<sup>18</sup> y pueden terminar por involucrarse en actividades poco deseables o hacerse dependiente de remesas y reacios a buscar empleo.

## 2.4 Remesas

### *Cantidades y Frecuencias*

Aunque la cantidad y frecuencia de las remesas puede variar según el tiempo y los contextos, las entrevistas con migrantes y sus familias revelaron tres tipos de remesas que se envían de Italia a Filipinas. Estos incluyen remesas regulares, irregulares y aleatorias:

**Cuadro B: Resumen de Tipos Flujos de Remesas**

Tipo de Remesa	Forma/Cantidad	Frecuencia	Medio
Regular	Transferencias monetarias de \$100-\$500 Euros	Mensual	Banco a banco
Irregular (Necesidad extraordinaria)	Transferencias monetarias según	Segun se requiera	Puerta en puerta Banco a puerta Agencias de remesas
Aleatoria	Transferencias monetarias y en especie	Oportunidad Ocasiones especiales	Medios informales Organizaciones comunitarias

Las mujeres Filipinas en Italia envían las remesas a sus hogares con mayor regularidad que sus colegas varones. En Roma, el 85.36% de las mujeres y el 64.70% de los hombres entrevistados declararon que enviaron remesas con regularidad mensual a Filipinas. El 2.44% de las mujeres y el 5.88% de los hombres alegaron enviar dinero cada dos o tres meses.

Generalmente, las remesas regulares implican el envío de cantidades fijas de dinero, con un promedio entre €300 y €400 al mes. Para muchas mujeres que trabajan en Italia como empleadas internas del hogar, esta cantidad representa aproximadamente la mitad de su salario mensual de €600. El método preferido para enviar remesas regulares es el del sistema banco a banco, que implica el uso de cuentas conjuntas a nombre de los remitentes y destinatarios, normalmente con bancos de Filipinas que tienen oficinas en

18. Por ejemplo, los niños que se reunifican con sus padres emigrantes antes de los 18 años abandonan sus estudios al llegar a Italia y terminan formando una segunda generación de trabajadores domésticos filipinos.

el extranjero. El dinero es depositado en una cuenta en Italia y sacado de la cuenta en Filipinas, usando una tarjeta de cajero automático. Este método es el preferido por la seguridad que ofrece y los relativos bajos costes que envuelven, además del hecho de que también permite a los migrantes estar al corriente de los gastos.

Los hombres tienden a enviar remesas irregulares más que las mujeres. Menos del 10% de las mujeres migrantes filipinas y casi el 12% de los hombres entrevistados mencionaron el envío de remesas irregulares. En este caso, las circunstancias que rodean las exigencias específicas de los destinatarios sobre la ayuda económica a menudo dictan la cantidad enviada a casa en Filipinas. Los servicios de transferencia preferidos para enviar este tipo de remesas difieren de los que se usan en transferencias regulares, ya que el tiempo de transferencia tiene prioridad sobre los costes de envío en casos de emergencia. Los métodos habituales que se usan incluyen los servicios de puerta a puerta o los de banco a puerta y las agencias de remesas.

Por último, los migrantes y sus familias hicieron referencia al envío de remesas con una periodicidad 'aleatoria'. Este tipo de remesas generalmente son regalos en dinero y/o en especie, lo que incluye cosas como juguetes, ropa, teléfonos celulares y computadoras. Estos pueden ser enviados con motivos de cumpleaños, aniversarios y otras ocasiones especiales o si se da la oportunidad de enviarlas informalmente con otro migrante filipino que regresa a Filipinas de Italia. Las donaciones a la comunidad y a organizaciones religiosas son también ejemplos de remesas aleatorias.

Las remesas pueden ser enviadas por uno o varios migrantes en Italia a uno o varios hogares en Filipinas. De la misma manera, las remesas fluyen desde los individuos y grupos de migrantes filipinos a organizaciones de la comunidad en Filipinas.

### Cuadro C: Tipos de Relaciones Remitente-Destinatario

Remitente(s) en Italia	Destinatario(s) en Filipinas
Un migrante Algunos migrantes relacionados Organización comunitaria	Un hogar Varios hogares Organización comunitaria

En Roma, un 44.24% de los entrevistados admitió enviar remesas a su familia nuclear. Esto incluiría las remesas del migrante casado enviadas a su cónyuge e/o hijos, así como las remesas del migrante soltero a sus padres y hermanos. Además de esto, un 27.71% de filipinos en Italia envían dinero a sus familias extensas, mientras que un 14.75% envían a tanto miembros de la familia nuclear como de la extensa. Por último, sólo unos pocos migrantes mencionaron haber enviado remesas a Filipinas por medio de organizaciones comunitarias o religiosas con sede en Italia o directamente a una organización en Filipinas.

### Patrones de Gasto, Ahorro e Inversión de Remesas

En Filipinas, un 67.8% de los hogares entrevistados dijeron que recibieron remesas cada mes. Para la mayoría de los hogares destinatarios, estas transferencias mensuales representan una forma de salario, suponiendo entre el 25% y el 50% del total de los ingresos. Las remesas son usadas principalmente para cubrir el consumo básico en el hogar (comida, ropa, electricidad, etc.), educación y necesidades para el cuidado de la salud. De igual manera, las remesas corrientes pueden también ser destinadas a pagar a niñeras locales, empleados del hogar y/o parientes que se encarguen del cuidado de las necesidades de los dependientes (niños y familiares de avanzada edad).

Para padres migrantes, proporcionar una educación para los hijos que dejan en Filipinas es una prioridad, mientras que el cuidado de las necesidades de salud de los padres en edad avanzada es una preocupación particular para jóvenes migrantes que envían remesas, ya que el cuidado de la salud pública en Filipinas, y especialmente en áreas rurales es bastante pobre.

Por lo tanto, muchas familias optan por tener servicios privados, lo cual implica costos más elevados de tratamiento:<sup>19</sup>

“El dinero que nuestros padres envían es principalmente para mi hermano, que está estudiando en Manila. Cubre la renta, el dinero para comida, las facturas y las tasas de matrícula. El resto es para mí y lo uso como dinero adicional para mi actividad avícola y para nuestros gastos diarios del hogar.” (Hija de padres emigrantes, Batangas)

19. También un gran porcentaje de la medicación disponible en Filipinas es importado de otros países, lo que produce precios elevados de compra y se añade a los ya elevados costes de servicios médicos privados.

El cuidado de la salud es muy caro aquí en Filipinas. Todo el mundo se queja de eso. Imagina, si no hubiera remesas, la gente aquí se moriría de enfermedades ¡sin tener la oportunidad de ver a un doctor! (Esposo de una mujer emigrante, Batangas)

Una vez que se alcanzan estas necesidades básicas, la compra o renovación de una casa es generalmente una inversión frecuente entre los migrantes y sus familias, así como lo es la compra de electrodomésticos como lavadoras y cocinas, y artículos de lujo que permiten a los migrantes y a sus hogares distinguirse en sus comunidades de origen como 'gente acomodada'. Este estatus a menudo llevará a otras comunidades y a miembros de la familia extensa a pedir a estos hogares ayuda económica en sus propios proyectos migratorios o en actividades locales.

Esta ayuda se otorga normalmente en forma de préstamos de acuerdo con Pakikisama, una norma cultural de solidaridad recíproca en Filipinas donde se espera que los que están en mejores condiciones ayuden a otros.

“De alguna manera, la emigración ayuda porque dejamos dinero a nuestros familiares que tienen una granja. Ellos normalmente tienen el dinero para comprar fertilizantes y otras necesidades agrícolas. Para la mayoría, ellos tienen más tierras para cultivar y, por lo tanto, tienen una cosecha mayor. Eso les garantiza el abastecimiento de comida y pueden vender algunos productos en el mercado. Aunque, a menudo, los beneficios son sobrepasados por la deuda incurrida durante el período de producción. Ellos se ven obligados a vender la cosecha porque tuvieron que volver a pagar algunos préstamos obtenidos durante la temporada de plantación.” (Esposa de hombre emigrante, Mindoro Oriental)

Otra área en la que se invierten las remesas habitualmente es la tierra agrícola, maquinaria y otros elementos de producción. En Roma, un 61.97% de los migrantes entrevistados reportaron ser propietarios de tierras y un 31.15% eran propietarios de ganado. Entre los destinatarios de remesas en Filipinas, estos números eran incluso más elevados, hasta un 81.97% dijeron poseer tierras y un 35.4% eran dueños de ganado. Sin embargo, es interesante señalar que sólo el 24% de los entrevistados en Filipinas se consideraban agricultores. Por lo tanto, es posible decir que

una gran proporción de las tierras que los migrantes y sus familias poseen son de tipo agrícola, es decir alquilada o cultivada por trabajadores de fuera de la familia, o son tierras compradas para la construcción de residencias y para el establecimiento de pequeños negocios.

Por último, se pueden ahorrar las remesas corrientes e invertirlas en educación, salud y planes de pensión.<sup>20</sup> Para muchos migrantes filipinos que viven en Italia, sin embargo, ahorrar para el futuro un dinero que tanto les cuesta ganar es más un ideal que una realidad. Según describe el siguiente testimonio, la lucha del migrante para cubrir los gastos diarios y sus compromisos de enviar remesas a sus familias en Filipinas, haciendo así difícil para ellos el poner a un lado cualquier porción de sus salarios para este propósito:

“No puedo ahorrar mucho ni tampoco ellos porque los precios de las mercancías también son elevados, lo que hace prácticamente imposible contemplarlo; además, continuo proporcionando ayuda a familiares que lo necesitan. El dinero que enviamos es lo justo para sus necesidades básicas, pensar en el mañana es un objetivo difícil. Incluso aquí en Italia, es lo mismo, hay gastos que tratar y esto previene a la familia de crear ahorros bancarios” (Mujer emigrante, Roma).

Las remesas irregulares están normalmente destinadas a cubrir los gastos extraordinarios<sup>21</sup> asociados con circunstancias como la muerte, enfermedad o accidente, tasas de matrícula, desastres naturales y/o períodos de bajos beneficios o salarios. Por último, remesas aleatorias enviadas por medio de organizaciones religiosas o donadas a los consejos barangay<sup>22</sup> locales son comúnmente destinadas a financiar celebraciones de la comunidad o a contribuir a las necesidades de infraestructura de la comunidad, como por ejemplo la renovación de edificios públicos, la construcción de escuelas o la pavimentación de carreteras.

#### *Selección del Destinatario y del Administrador de la Remesa*

Cuando las remesas fluyen entre los migrantes y los hogares, la selección de un miembro del hogar para recibir y administrar las remesas se basa en el número de factores, incluyendo la edad y el género.

20. Las inversiones de muchos emigrantes filipinos en esta área han sido pérdidas como resultado de asuntos estructurales. Por ejemplo, el Plan de Garantía Universitaria (CAP) patrocinado por el gobierno se fue recientemente a la quiebra dejando a los contribuidores sin sus ahorros o servicios educativos. De la misma manera, muchas mujeres filipinas que trabajan en Italia pasan años pagando por un pan de pensión del que más tarde son incapaces de beneficiarse, ya que frecuentemente no terminan trabajando el número mínimo de años requerido para recibir pagos y no hay acuerdos bilaterales entre Italia y Filipinas que permitan a estas mujeres recibir beneficios una vez que regresen a Filipinas. La iniciativa política y la continuidad en relación a este asunto quedan como un gran obstáculo para superar estos retos.

21. Debido a que las remesas que se envían en casos de emergencia no suelen formar parte de un presupuesto regular, muchos emigrantes deben recurrir a tomar dinero prestado de bancos y/o otros prestamistas para ayudar a familiares en Filipinas.

22. Esta es la entidad administrativa más pequeña- similar a un pueblo- de Filipinas.

Por ejemplo, cuando el migrante está casado y tiene hijos, las remesas serán normalmente enviadas al cónyuge. Si ambos adultos del matrimonio se marchan al extranjero, las remesas son generalmente destinadas al hijo mayor para que las administre o al guardián temporal de los hijos. Este también es el caso de las mujeres migrantes solteras. Cuando los adultos solteros emigran, las remesas son enviadas a uno de los hogares de los hermanos.

Cuando varios adultos de la familia viven en el hogar y reciben remesas, el género también se convierte en un factor en la decisión de quién recibe y administra las remesas. Cuando el emigrante tiene la opción, las mujeres son elegidas con más frecuencia que los hombres para recibir y administrar las remesas corrientes al hogar. En Filipinas, un 67.57% de las mujeres destinatarias de remesas que fueron entrevistadas dijeron que recibían remesas con regularidad, mientras que sólo un 63.64% de sus colegas varones pudieron afirmar lo mismo. Las razones detrás de esta tendencia están aparentemente relacionadas con el papel tradicional de las mujeres como cuidadoras y administradoras del ámbito doméstico en Filipinas y su consecuente conocimiento en profundidad de las necesidades básicas de los hogares. Las mujeres son vistas como “más ahorradoras” y más responsables a la hora de manejar el dinero dirigido a beneficiar el hogar en su totalidad.

“Hay una gran diferencia si la mujer es la que guarda el dinero porque la mujer sabe exactamente lo que hay dentro y fuera de la casa, mientras que los hombres tienen vicios; siempre están con sus amigos (mabarkada) y les gusta gastar (magastos) y tener otras mujeres (mambabae)” (Hija de padres emigrantes, Tarlac)

Mientras que parece haber una preferencia por que haya mujeres en la administración de las remesas corrientes mensuales, los hombres son aparentemente los destinatarios preferidos de remesas irregulares. Casi un 23% de los hombres y sólo un 13.5% de las mujeres entrevistadas en Filipinas mencionaron recibir remesas irregulares. Como muestra el siguiente testimonio, se considera que las remesas más grandes son, en algunos casos, administradas de mejor manera por hombres, mientras que la habilidad de las mujeres para administrar el dinero queda relegada a las finanzas diarias del hogar.

“Las mujeres son mejor manejando el dinero que los hombres porque las mujeres lo saben todo dentro de

la casa- incluso las cosas más pequeñas. Para los hombres, son sólo para cosas grandes.” (Padre de emigrante varón, Tarlac)

La libertad que tienen los destinatarios y administradores de remesas para decidir cómo gastar el dinero varía según el hogar y el tipo de remesa. Por ejemplo, algunos migrantes envían el dinero con instrucciones estrictas acerca de cómo debe gastarse y distribuirse entre los miembros del hogar. Esto es particularmente cierto cuando la remesa representa una transferencia irregular de dinero o una cantidad mayor de la habitual.

“Mi madre recibe mis remesas y también administra el presupuesto de la casa. Pero yo soy la única que le dice dónde poner y cómo usar el dinero. Puedo todavía controlar adónde van mis remesas porque si no veo dónde van entonces no enviaré el dinero la próxima vez con un gasto similar. es imposible para mí no saber esto porque de alguna manera alguien me lo va a decir. Por ejemplo, me están construyendo la casa- si no hay foto no hay dinero- lo que significa que deben sacar una foto y enviármela por correo electrónico.” (Mujer emigrante, visitando Tarlac)

Otros migrantes, sin embargo, dejan el uso de remesas a discreción de los beneficiarios:

“Yo recibo las remesas y las administro. Mi hija confía en mí; incluso todos mis otros hijos en el extranjero me envían dinero y me dejan decidir dónde lo gasto. Ellos saben de todas maneras adónde va a ir el dinero. Si la cantidad es grande, por supuesto, mis hijos me darán instrucciones sobre dónde gastarlo- para terminar de pagar deudas o para la construcción de la casa.” (Madre de hombre y mujer emigrantes, Batangas)

Cuando se considera el aspecto de género del gasto e inversión de las remesas entre los migrantes y sus casas, es por lo tanto importante destacar que la decisión acerca del uso de las remesas depende de esta constante negociación entre los remitentes y los destinatarios. Esta investigación ha revelado que, como la mayoría de tanto remitentes como destinatarios, las mujeres tienen mayor tendencia a invertir en las necesidades de los hijos y en particular en la educación; mientras que los hombres muestran una tendencia a invertir en la compra de artículos de consumo, recursos, y propiedad. Sine embargo, una vez que las mujeres han cubierto las necesidades básicas de consumo, educación y salud, también se inclinan por la compra de casas y de terrenos cultivables.

El género también demuestra ser fundamental para comprender las expectativas que rodean las obligaciones de hombres y mujeres migrantes hacia sus hogares en Filipinas. Entre los filipinos, la migración de las mujeres es percibida como un acto de 'auto-sacrificio' que pretende promover el bienestar de otros, mientras que la migración de hombres es considerada como un aspecto 'natural' de sus papeles como proveedores y cabezas de familia.

## 2.5 Participantes clave en la migración de filipinos y en las iniciativas de desarrollo

Para lograr una mayor comprensión de las continuas labores de promoción de la migración y el desarrollo con base en las remesas de las comunidades de filipinos en Italia y en Filipinas, se ha llevado a cabo una investigación para determinar algunos de los factores clave implicados actualmente en este campo. Alrededor de unos cien diferentes miembros interesados fueron identificados en este proceso, incluyendo las asociaciones de migrantes filipinos (FMAs), las organizaciones no-gubernamentales filipinas e italianas (ONGs) y las instituciones financieras en Filipinas e Italia.

### *Asociaciones de Emigrantes Filipinos (FMA) y Organizaciones No-Gubernamentales (ONGs)*

La mayoría de las asociaciones de migrantes filipinos y de las organizaciones no-gubernamentales examinadas en Roma eran organizaciones religiosas y sociales establecidas durante la pasada década. La participación como socio en estas organizaciones está formada predominantemente por mujeres (un promedio del 60%) y muchos de los grupos están estructurados jerárquicamente con puestos de presidente, vicepresidente, secretario y tesorero establecidos mediante un proceso democrático.

Estos grupos están principalmente involucrados en el asesoramiento psicológico, oración religiosa, reuniones sociales y actividades culturales. Esos grupos que extienden sus actividades a la implementación de proyectos sociales en Filipinas concentran sus esfuerzos en la recaudación de fondos para ayuda de emergencia, el apoyo de poblaciones urbanas vulnerables y la mejora de la infraestructura (carreteras,

escuelas, acceso a agua, etc.). Muy pocas organizaciones tienen programas continuos diseñados a beneficiar con regularidad a las comunidades filipinas que lo necesitan.

Sólo un número limitado de FMAs y ONGs ofrecen programas diseñados específicamente a asistir a filipinos y otras mujeres migradas en Italia. Aquellos que ofrecen tales servicios proporcionan consultas médicas gratis y tratamientos, asesoramiento psicológico a mujeres víctimas del tráfico humano por prostitución y cooperativas diseñadas a promover la actividad empresarial de las mujeres. Aparte de estos esfuerzos, la mayoría de las FMAs y ONGs que trabajan actualmente en Roma parecen promover programas y actividades con "ceguera de género". Esta aparente falta de concienciación en cuanto a las diferentes realidades a las que se enfrentan los hombres y mujeres migrantes en Italia y sus necesidades básicas particulares, fue indicado por varias organizaciones como un área que requiere mayor desarrollo. De la misma manera, la administración financiera y las destrezas de organización y liderazgo también fueron enfatizadas como áreas a mejorar.

### *Instituciones Financieras*

Las instituciones financieras examinadas en este estudio incluyeron tanto bancos como agencias remesadoras ubicadas en Roma y Filipinas. Se encontró que muchas de éstas tienen un número de servicios diseñados especialmente a ayudar a migrantes con sus proyectos. Sus servicios incluyen cuentas de banco para remitentes y sus familias en Filipinas, así como préstamos para cubrir los gastos previos al viaje del migrante y/o para la compra de vehículos y casa. Algunas instituciones ofrecen incentivos, como tarjetas internacionales de teléfono y tiempo de llamada, así como servicios de asesoramiento psicológico relacionados con la administración de dinero. Muchos también proporcionan servicio multilingüe al cliente (aunque el tagalo no suele ser una de las lenguas comúnmente disponibles, inglés y español<sup>23</sup> se ofrecen).

Todas las instituciones examinadas en esta fase del estudio ofrecen servicios que facilitan la transferencia de remesas de Italia a Filipinas. Estas incluyen las transferencias monetarias entregadas de banco a

23. Debido a la influencia histórica de España y los Estados Unidos en Filipinas, tanto inglés como español han sido en un momento determinado lenguas oficiales en el país. Durante los pasados 30 años, el número de filipinos hispanohablantes ha disminuido; sin embargo, el inglés permanece como lengua oficial usada principalmente en el gobierno y las instituciones educativas. No obstante, es importante señalar que muchos filipinos no tienen proficiencia en inglés aunque saben algunas palabras que están integradas en tagalo, la lengua hablada por la mayoría en Filipinas.

banco, banco a puerta, y puerta a puerta, así como de tarjetas internacionales de pre-pago. Las cantidades aplicadas a estos servicios varían entre las instituciones. Por ejemplo, en algunos casos, se permite a los migrantes enviar un número y cantidad limitada anual de remesas sin costes, mientras que en otras instituciones las cantidades fijadas de entre €6 y €12 son aplicadas a cada transferencia.

Muy pocas de las instituciones han establecido relaciones continuas con organizaciones de la comunidad filipina y con asociaciones de migrantes en Italia y Filipinas. En sólo un caso, una institución financiera se asoció con Consejo de Mujeres Filipinas y con otras

organizaciones no-gubernamentales en su programa social de microcrédito. Esta institución proporciona índices de préstamo con bajo interés anual a mujeres filipinas migrantes en Roma que participan en el programa. Otras relaciones entre las instituciones financieras y las comunidades filipinas tienen carácter más periódico. Éstas incluyen el patrocinio de los eventos deportivos de los migrantes en Italia o la financiación de fiestas locales en comunidades con gran número de destinatarios de remesas en Filipinas. Además, existe una empresa de transportes que proporciona incentivos a asociaciones de migrantes que deseen enviar ayuda humanitaria (ropa, comida, etc.) a Filipinas en tiempo de crisis.

---



## 3.1 Producción agrícola

Como consecuencia del flujo de remesas en las comunidades estudiadas en Filipinas se han producido cambios importantes en la producción agrícola. Estos cambios hacen referencia al abandono del trabajo agrícola, la división de la mano de obra, así como el uso de las tierras y la propiedad.

Cuando la migración a Italia comenzó, las tierras compradas solían ser puestas a nombre de miembros varones de la familia. En la zona rural de Filipinas, la herencia de tierras y las inversiones en educación escolar representan dos maneras típicas de transferir la riqueza de una generación a otra. Debido a que las granjas de arroz dependen principalmente de mano de obra masculina, la tierra se entrega preferentemente a los hijos. Sin embargo los padres invierten más en la educación de sus hijas, ya que se piensa que ellas tienen mayores oportunidades en el mercado laboral de sectores no agrícolas (Estudillo et al. 2001). No obstante, durante los últimos años, el número de mujeres migrantes que compra tierras y las registran bajo sus nombres ha aumentado a pesar de que en muchas ocasiones no son las que cultivan esas tierras.

Este estudio muestra que las remesas permiten a los hogares de migrantes mejorar sus condiciones de vida y trabajo, ya que pueden ser usadas para comprar terreno cultivable. Al pasar de rentar la tierra a ser propietarios de ella, estos granjeros están más dispuestos a invertir en tecnología para mejorar tanto la cantidad como la calidad de sus cosechas:

“Las familias de emigrantes que ponen su dinero en el desarrollo de su granja ahora pueden permitirse comprar mejor equipo agrícola como bombas de motor para el sistema de riego, tractores manuales y trilladoras. También pueden comprar fertilizantes y pesticidas que pueden eliminar hierbas.” (Madre de mujer emigrante, Mindoro Oriental)

De la misma manera, el aumento en la propiedad de la tierra entre familias de migrantes les anima a diversificar los tipos de productos que cultivan. Ilocos Sur, Sta Catalina que es conocida como “el cuenco de verdura” en el Luzón Norte, con producción agrícola diversificada que incluye la col, la coliflor, los pimientos

dulces, las berenjenas, las cebollas y otros vegetales, ha mejorado como resultado directo de las inversiones de los migrantes en tierras agrícolas.

Sin embargo, en la mayoría de las entrevistas realizadas a hogares que habían usado remesas para comprar tierras e invertir en tecnología para cultivarlas, se puso énfasis en los persistentes problemas estructurales que amenazan a la agricultura sostenible en sus comunidades. Entre algunos de los problemas destacados por los y las entrevistadas están los relacionados con el acceso al mercado, el imperante modelo de desarrollo agrario que está siendo impuesto en un contexto de liberalización comercial (que afecta en mayor medida a pequeños granjeros) y el papel del gobierno en la importación de cultivos producidos localmente como el arroz. La capacidad de inversión en la compra de tierras y mejores productos tecnológicos, la cual permite a los hogares destinatarios de remesas hacer la transición de la subsistencia agrícola a la agricultura ‘moderna’ enfocada en la comercialización, ayuda a los hogares que no reciben remesas y continúan empleando tradicionales métodos de agricultura que no pueden competir con aquellos que poseen tecnología moderna. El efecto más inmediato de esto es un aumento en la desigualdad social, así como diferencias vinculadas con la seguridad alimentaria dentro de estas comunidades.

La organización de la mano de obra agrícola es otra área que ha experimentado cambios conectados a las remesas. En algunas áreas rurales examinadas en este estudio, por ejemplo, las remesas han llevado a un cambio de la agricultura sostenible orientada a la familia que implica a hombres, mujeres y niños, a la producción agrícola basada en la mano de obra de miembros varones de la familia, en su mayoría. Además, las remesas han permitido también a los hogares contratar a personas (predominantemente varones también) de fuera de la familia y/o la comunidad para ayudar con las actividades agrícolas.

“Desde que Ali (la hermana mayor) empezó a trabajar, nosotros dejamos de trabajar en los campos de arroz. Entonces, se dejó en manos de mi padre y los hombres... Las remesas pueden ayudar mucho a pagar a otros hombres para que trabajen en los campos de arroz, hombres que pueden ayudar a mi padre a preparar el arroz y plantar los campos de arroz” (Hermana de mujer emigrante, Mindoro Oriental).

En tales contextos, la participación de las mujeres en la producción agrícola decrece y empiezan a dedicar su tiempo al cuidado de los hijos que los migrantes dejaron en Filipinas, o a la administración de propiedades y productos recientemente adquiridos. Este proceso, en parte, lleva a una reconstrucción de la división sexual de la mano de obra, lo cual es percibido por las mujeres como una 'liberación' de la mano de obra manual agrícola no remunerada y su entrada en los trabajos pagados como más 'modernos,' como la propiedad de una pequeña tienda de alimentos.

La compra de tierras cultivables, sin embargo, no siempre es una principal prioridad para los migrantes y sus familias. Muchos consideran que las propiedades agrícolas son menos productivas que otras inversiones dado el alto coste de los productos y el bajo precio de venta de sus productos.

Personalmente yo no invertiría en la agricultura, especialmente en granjas de palay por experiencia. Los fertilizantes cuestan mucho y el precio del palay no aumenta. Incluso entre mis amigos que son granjeros, ellos sólo están manteniendo las pequeñas granjas que tienen - es decir, con el palay si estamos hablando sobre eso. Pero si es cultivo de verduras, es mejor, pero depende del sistema de regadío (Hombre emigrante, Roma).<sup>24</sup>

Esto funciona como un incentivo para muchos migrantes y sus hogares para continuar trabajando en la agricultura para ganarse la vida. El resultado final conlleva niveles diferentes de abandono de las actividades agrícolas y pesqueras entre los migrantes y sus hogares:

Yo no pesco ni cultivo, pero creo que la pesca por parte de las personas de aquí ha descendido un poco. Sólo un 10% de los pescadores tradicionales sigue trabajando. Los que pescan aquí ya no son nativos de Anilao; ellos vinieron de otros lugares. Mi padre solía ser pescador. Crecimos con el poco dinero que recibía de la pesca. Aquí la tendencia es que cuando tienen familias en el extranjero, ellos dejan de pescar. (Esposo de mujer emigrante, Batangas)

"En cuanto a los trabajadores agrícolas, casi todos aspiran a ir al extranjero para emigrar. Muchos ya no quieren ir a trabajar a la granja porque es un trabajo duro y no hay oportunidad de tener un buen salario, especialmente para los pequeños granjeros y los arrendatarios" (Mujer emigrante, Roma)

Una tendencia similar ocurre entre los jóvenes de Batangas que inician su vida laboral. Las remesas enviadas por los padres migrantes y/o hermanos mayores para apoyar a generaciones jóvenes en sus estudios o para otorgarles un mejor modo de vida a menudo desanima a estos jóvenes a participar en las actividades locales de producción.

"La gente joven también quiere marcharse al extranjero. Y porque el dinero llega con regularidad les da pereza ponerse a trabajar. Nadie trabaja ya en los campos, caso no hay granjeros, y sólo unos pocos continúan pescando. En cuanto a los que tienen familiares en el extranjero, ellos esperan ir también allí (Batangas)"

Las razones de esta tendencia pueden ser atribuidas al menos a dos factores diferentes. En primer lugar, muchos programas universitarios proporcionan educación promoviendo la inserción de mano de obra en actividades no agrícolas, los niveles educativos más altos perpetúan la migración interna e internacional de jóvenes graduados en busca de empleo en sus campos profesionales. En segundo lugar, las remesas pueden a veces convertirse en una traba para que los jóvenes continúen con sus estudios o busquen trabajo, mientras se van acostumbrando a recibir pagas mensuales y a tener un cierto estilo de vida. La gente joven desarrolla una conciencia aguda de las diferencias entre los salarios ganados localmente y los que se ofrecen en el extranjero, lo que lleva a tales actitudes y a la mayor perpetuación de flujos migratorios.

A medida que las actividades agrícolas menguan y las remesas aumentan, la tierra es a menudo comprada para la construcción de casas, negocios y fábricas, reduciendo así el terreno agrícola disponible para cultivar.

"Parece que aquellos que se marcharon al extranjero son los que destruyen nuestras tierras agrícolas porque ellos regresan a aquí del extranjero, en lugar de mejorar las tierras, ellos ponen grava y arena y levantan casas bonitas...eso está dando lugar ahora en una escasez de palay (arroz) " (Esposo de mujer emigrante, Ilocos Sur)

Entre esos hogares destinatarios de remesas que fueron entrevistados en las comunidades filipinas de origen, la construcción de casas modernas fue considerada, en algunos casos, como una ventaja en el

24. Viene de Pampanga

desarrollo de la comunidad, al menos en términos de desarrollo urbanístico, mientras que para otros (como en el testimonio de antes), representa grandes retos para la seguridad alimentaria del hogar y para el desarrollo local.

Una pregunta final que debe ser tenida en cuenta es que, además de las inversiones en tierras, hay otra estrategia de inversión del hogar que surge como resultado de las crecientes dificultades relacionadas con la reproducción social en el mundo agrario. Esta estrategia se enfoca en la adquisición del capital educativo de los niños de migrantes. La inversión en el capital educativo tiene el potencial de afectar a la migración desde las áreas rurales a las urbanas, así como a los flujos migratorios internacionales, dado que las áreas rurales en Filipinas poseen en la actualidad una habilidad limitada para generar oportunidades de empleo para trabajadores cualificados fuera del ámbito agrícola. Esta habilidad está también limitada a nivel nacional. El resultante abandono de profesionales cualificados en áreas rurales es incluso más relevante entre las mujeres, ya que la manera tradicional de transferir la riqueza de una generación a otra tiende a designar a los hijos varones como destinatarios de la herencia de tierras, mientras que el capital hereditario de las hijas la educación. A la larga, las futuras tendencias pueden suponer la masculinización y el envejecimiento de la población de las áreas rurales.

### 3.2 Seguridad Alimentaria del Hogar

La evaluación de la seguridad alimentaria y de los cambios que acontecen implica un cuidadoso examen de dos dimensiones básicas: una dimensión cuantitativa, que incluya la disponibilidad de alimentos y el acceso de los 'hogares' a su distribución; y una dimensión cualitativa con especial incidencia en la seguridad y valor nutricional de la alimentación disponible,<sup>25</sup> así como de su 'sostenibilidad' cultural.<sup>26</sup> En este sentido, se afirma que la seguridad alimentaria se obtiene cuando la población tiene acceso permanente a una alimentación suficiente, asequible, segura y nutritiva que cubra sus necesidades dietéticas y sus preferencias alimentarias para una vida activa y saludable.

Puesto que la migración filipina a Italia es mayoritariamente femenina y son también las mujeres quienes a menudo administran las remesas enviadas a los hogares, es importante considerar el papel de estas en la seguridad alimentaria. Como ya han demostrado otros estudios sobre el uso de las remesas (UN-INSTRAW, 2006; 2007), el mayor control de las mujeres sobre los recursos monetarios (tanto como remitentes que controlan el destino de sus remesas o como destinatarias de las remesas que tienen cierta libertad para decidir en que se gasta el dinero) influye en los conceptos en los que estos flujos económicos se invierten, priorizando estas los gastos en el consumo básico como la comida y la ropa.

Esos hogares beneficiarios de remesas han visto varias mejoras en la seguridad alimentaria. Estas mejoras son consideradas en términos tanto de cantidad como de calidad de la comida que llega a las mesas de los hogares. En la medida en que las remesas proporcionan a los hogares un poder de compra para obtener productos de mercado, los hábitos alimenticios se modifican.

Por ejemplo en Batangas, las batatas, la tapioca, el maíz, el pescado y la carne fresca han reemplazado al arroz y al pescado seco, comida de los hogares más pobres.

"En el pasado había veces que no tomábamos ni tres comidas al día; no había suficiente comida para todos. La vida era dura, especialmente cuando mi esposo murió. Cuando mi hija se marchó a trabajar a Roma, todos empezaron a tener comida, buena comida." (Madre de hombre y mujer emigrantes, Batangas)

En otras áreas, como en Ilocos Sur y Mindoro Oriental, la inversión de remesas en la producción agrícola es lo que ha ofrecido mayor seguridad alimentaria en los hogares receptores de remesas. Y ello debido al hecho de que las remesas permiten a los granjeros comprar los elementos de producción necesarios (fertilizantes, pesticidas, agricultura mecanizada y equipo de irrigación) para intensificar y diversificar su producción. La producción agrícola intensificada permite a los granjeros almacenar la comida necesaria para cubrir los períodos entre la época de cosechas y aquellas de baja productividad, al contrario que la diversificación en

25. El almacenaje de comida y su preparación son también aspectos importantes aquí.

26. Esto se refiere a la habilidad de prestar atención a las preferencias culturales en cuanto a los diferentes tipos de comida.

los cultivos que implica mayores beneficios nutritivos para la subsistencia de los hogares y una dependencia limitada de la cosecha de un único tipo de cultivo. En segundo lugar, las remesas recibidas en estas áreas parecen actuar como un tipo de 'seguro' contra catástrofes como la sequía, la inundación o la fluctuación de los precios del mercado, lo cual en el pasado llevó a períodos de seguridad alimentaria crítica. Actualmente, si las cosechas están amenazadas o hay períodos de baja productividad, estos hogares pueden recurrir a las remesas para comprar la comida necesaria que garantice su subsistencia y buena salud.

Sin embargo, aunque las remesas parecen tener un impacto general positivo en la seguridad alimentaria de los hogares que las reciben, hay otros impactos significativos a tener en cuenta. Para empezar, las remesas afectan la manera en que los hogares destinatarios obtienen su alimento. En algunas áreas la dependencia de la agricultura de subsistencia en algunas áreas tiende a cambiar hacia la de los productos adquiridos en tiendas que requieren salarios regulares para su compra.

*“¡Dios mío! No trabajan en granjas ni en la pesca, ni siquiera por su propia comida. Ellos compran todo.”  
(Madre y hermana de emigrantes, Batangas)*

*“Nosotros compramos el arroz y cosas de comida aquí. Sólo unos pocos tienen huertas de verduras. Todo es comprado en la ciudad. Con frecuencia sólo se ven comidas y frutas importadas como manzanas y naranjas. Bueno, incluso nuestros propios productos son caros. ¿Quién puede comprarlos? ¡Sólo aquellos con suficiente dinero! Incluso si yo recibo remesas, no puedo permitirme comprar muchas cosas, ¡qué más para aquellos que no tienen fuentes de dinero del extranjero! (Madre de hombre emigrante, Batangas)”*

Esta dependencia es particularmente preocupante ya que la seguridad alimentaria del hogar en estas comunidades podría correr graves riesgos si en cualquier momento se interrumpen los flujos monetarios de remesas. Dados los resultados del taller de evaluación (discutidos en la sección siguiente), esto presenta riesgos potenciales para la seguridad alimentaria en los hogares. Por ejemplo, algunos migrantes entrevistados en Italia declararon que a menudo no podían ganar suficiente dinero para cubrir las necesidades y expectativas básicas de sus hogares en Filipinas. En consecuencia, estos migrantes a veces recurren

a servicios de crédito para mantener los niveles de remesas, arriesgando así su propia seguridad alimentaria o su bienestar en Italia.

Un segundo impacto de las remesas en la seguridad alimentaria de los hogares hace referencia a cambios en los patrones de consumo. El incremento en el poder adquisitivo a la vez que permite a las familias el acceso permanente a una variedad de productos, ha tenido como consecuencia que los miembros de estos hogares tengan más a menudo posibilidades de consumo de alimentos fuera del hogar. Los hogares que pueden permitirse estos hábitos a menudo consumen alimentos similares a los tradicionalmente preparados en casa, pero en algunos casos las generaciones más jóvenes de algunas comunidades han empezado a desarrollar nuevas preferencias por las cadenas de alimentación rápida. Esto no sólo implica un cambio cultural en los hábitos de alimentación sino también una posible reducción de la calidad nutritiva de la misma. De la misma manera, los migrantes que regresan a Filipinas, tanto a de visita como aquellos que retornan, traen nuevas preferencias y hábitos alimenticios adquiridos en Italia. Resultado, aumento en la demanda de alimentos importados, lo que afecta negativamente la venta de productos locales y, en cierta medida, la soberanía alimentaria.

Por último, en la medida en que las remesas pasan a ser recursos regulares en las economías locales, los precios en general tienden a subir, lo que supone un grave perjuicio para todos aquellos hogares que no reciben estos flujos económicos.

Por otra parte, los altos precios de los artículos utilizados para la producción agrícola (como fertilizantes y pesticidas) a menudo suponen una importante limitación para que muchos de estos granjeros tengan acceso a ellos, incapaces de competir con las familias migrantes que han hecho inversiones financieras en las prácticas agrícolas. Los resultados parecen señalar al aumento de los niveles de desigualdad en las comunidades destinatarias de remesas, así como un aumento en el riesgo de la seguridad alimentaria en aquellos hogares que no reciben remesas.

*“Hay granjeros que no tienen familiares ricos trabajando en el extranjero y todavía usan el modo tradicional de la agricultura. No pueden competir con los que tienen equipo agrícola moderno lo cual afecta enormemente la*

producción agrícola. La agricultura no puede ser sostenible porque las tierras no son utilizadas al completo - hay todavía mucha tierra que está sin cultivar - y debemos considerar a aquellos que no tienen familiares en el extranjero y, por lo tanto, no tienen acceso a recursos, ni siquiera a sus propias tierras. Así que hay mucha gente que está obligada a ser pobres. Y con los problemas de medioambiente que hay aquí, en realidad no puede haber un desarrollo completo. Mientras que los precios de comida suben, estas familias pobres están obligadas a hacerse más pobres." (Madre de mujer emigrante, Mindoro Oriental)

"El problema es que la distancia entre los pobres y los que no lo son se ha hecho más grande también. Y el gobierno tiene la responsabilidad primordial de velar por su gente. Los gobiernos de otros países lo hacen de manera diferente. Ellos tienen servicios de asistencia social disponibles a todos. ¡Aquí no tenemos ningún apoyo!" (Esposo de mujer emigrante, Mindoro Oriental)

Por lo tanto, parece que las remesas mejoran el acceso de los hogares migrantes a la alimentación mientras que reducen el de los hogares que no tienen migrantes entre sus miembros. En este sentido un miembro del hogar en el extranjero garantiza la supervivencia en estas comunidades, lo que contribuye a perpetuar los flujos migratorios.

### 3.3 Igualdad de Género

La migración y las remesas han tenido impactos positivos en la igualdad de género en Filipinas. En primer lugar, la migración parece haber concedido poder a muchas mujeres, ya que ha aumentado y diversificado las oportunidades de empleo disponibles para ellas. Algunas de las mujeres entrevistadas pasaron de realizar trabajos agrícolas de subsistencia no remunerados a la administración de pequeños negocios (e.g. Sari-sari) como resultado de la recepción de remesas y de su impacto en la organización de la producción agrícola. De la misma manera se aprecia que en estos hogares un incremento en el nivel educativo de los y de manera específica las menores, lo que supone nuevas oportunidades para futuras generaciones de mujeres.

Los mayores beneficiarios de mi esposa son mis tres hijas. Así que creo que las remesas ayudan a las mujeres. Ellas pueden estudiar porque su madre cubrió todos sus gastos educativos. ¡Todo! De entre todos estos

**Cuadro D: Resumen de los impactos de las Remesas en la Producción Agrícola, La Seguridad Alimentaria del Hogar y la Igualdad de Género**

Aspectos del Desarrollo Comunitario	Beneficios	Riesgos
Producción Agrícola	<ul style="list-style-type: none"> <li>Habilidad para comprar e invertir en tierras agrícolas</li> <li>Intensificación y diversificación de la actividad agrícola</li> <li>Cosechas optimizadas resultantes de inversiones tecnológicas</li> <li>Cambios en la organización de mano de obra agrícola y doméstica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Pérdida de interés en actividades agrícolas</li> <li>-Reducción de la tierra agrícola cultivable, debido a las inversiones con base en las remesas en la construcción de casas y en negocios</li> </ul>
Seguridad Alimentaria del Hogar y Patrones de Consumo	<ul style="list-style-type: none"> <li>El poder de compra ha llevado a la mejora de la cantidad, calidad y selección de la comida para familias de OFWs</li> <li>Nuevas preferencias para productos importados de comida y comida rápida</li> <li>Dependencia reducida de la agricultura de subsistencia para el abastecimiento de comida</li> <li>Habilidad de almacenar y vender comida para cubrir períodos de baja productividad o catástrofe natural</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mayor dependencia de las remesas y del consumo de productos comprados en tiendas</li> <li>Aumento del precio del suministro alimentario y de tecnologías agrícolas que pone a los hogares no emigrantes en situación de riesgo de inseguridad alimentaria</li> <li>La acumulación de la deuda entre emigrantes que desean reunir las expectativas de familiares en Filipinas sobre las remesas</li> </ul>
Igualdad de Género	<ul style="list-style-type: none"> <li>El poder económico de las mujeres via la emigración aumenta y diversifica las oportunidades de empleo para las mujeres</li> <li>La transición de las mujeres de trabajo agrícola de subsistencia no remunerado a la administración de pequeños negocios (e.g. tiendas Sari-sari)</li> <li>Aumento de los niveles de logros educativos entre las hijas de los emigrantes</li> <li>Aumento del poder de las mujeres en la toma de decisiones del hogar</li> <li>Aumento de la propiedad de tierra por parte de las mujeres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Transferencia de las desigualdades con base en el género entre las mujeres</li> <li>Fomento de la construcción social de las mujeres Filipinas como emigrantes 'auto-sacrificadoras' y heroínas de sus hogares y comunidades</li> <li>Riesgo de instrumentalización de las mujeres: su altruismo por el bien de sus familias transnacionales incluso en detrimento de su propio bienestar es alabado cada vez más</li> </ul>

niños de trabajadores emigrantes, las mujeres son las más diligentes. La mayoría de las niñas completan sus estudios. Muchos chicos se comportan de manera diferente en las escuelas. Para nosotros, los padres, la educación y el bienestar de nuestras hijas es la cosa más importante. (Esposo de una emigrante, Batangas)

La emigración trajo efectos positivos para mí como mujer porque yo soy ahora la que supervisa y administra nuestra granja. Pensar también sobre mis hijas, ellas no podrían apoyar a sus familias si estuvieran aquí - incluso si trabajaran en sus propias granjas. Mi experiencia personal tendría que haber sido transferida a ellas: las mujeres pobres con hijos incapaces de obtener educación y vivir decentemente. (Madre de hijos emigrantes, Mindoro Oriental)

También ha aumentado el poder de las mujeres en la toma de decisiones del hogar. En calidad tanto de remitentes como de destinatarias de remisas, las mujeres de estas comunidades filipinas han adquirido tierras y capital financiero, lo cual ha traído cambios de poder y en su estatus en sus hogares:

Las mujeres se han convertido en las sustentadoras del hogar, especialmente aquellas que trabajan en el extranjero. Ellas pueden mantener a la familia al completo con lo que ganan. Aquí en el barrio,<sup>27</sup> las mujeres que envían remesas son muy apreciadas y se las tiene en gran estima. Creo que ellas son las verdaderas heroínas. Quiero ensalzar su coraje. Antes de que se marcharan, estas mujeres eran simplemente amas de casa. Con sus remesas han ganado un estatus social en la comunidad." (Esposo y padre de mujeres emigrantes, Batangas)

A medida que la migración y las remesas van haciéndose cada vez más relevantes para los hogares de estas comunidades van creándose nuevos retos para la igualdad de género. Como se lee en el testimonio anterior, las mujeres filipinas migrantes y remesadoras son percibidas como heroínas de sus hogares y comunidades. Esto puede entenderse como un reconocimiento de los esfuerzos de estas mujeres por apoyar a los miembros de sus familias pero simultáneamente tales representaciones afianzan la creencia de la 'naturaleza altruista' de las mujeres, haciéndolas responsables de hacer lo que sea necesario para cubrir las necesidades básicas y expectativas de sus familias, incluso en detrimento de su propio bienestar.

Como señalamos anteriormente la migración implica la reorganización del hogar en términos de los roles y responsabilidades de sus miembros.

El mayor impacto se produce habitualmente como resultado de la migración de una mujer adulta en la familia. Su ausencia supone la transferencia de las desigualdades de género a otras mujeres de sus hogares y/o comunidades de origen. Las mujeres que permanecen en los hogares deben hacerse cargo de los roles y responsabilidades del asumiendo además las tareas propias aquellas de las mujeres migradas. Por último en aquellos hogares que no reciben remesas las mujeres, además de hacerse cargo de los trabajos del hogar deben participar en actividades que generen ingresos adicionales.

No puede hacerse responsable del desarrollo de sus comunidades a los y las migrantes, a sus hogares y al envío de sus remesas. Esta responsabilidad debe ser compartida por numerosas partes interesadas y, por lo tanto, cualquier iniciativa de desarrollo base en las remesas debe contar con la participación de todo tipo de agentes, premisa indispensable para alcanzar el objetivo de establecer relaciones positivas entre emigración y desarrollo.

Los agentes que deberán intervenir son agencias internacionales, diseñadores de políticas filipinas e italianas y oficinas de gobierno, instituciones financieras, asociaciones de emigrantes y organizaciones no gubernamentales, así como migrantes particulares y sus familias

Algunas recomendaciones:

- Organizar audiencias públicas, reuniones entre autoridades y ciudadanos, discusiones, seminarios, etc. sobre el desarrollo en Filipinas basado en las remesas (tanto en Italia como en Filipinas) y animar a la participación de una gran variedad de partes interesadas (todos los agentes enumerados arriba)
- Fomentar la capacidad de asociaciones de migrantes y otras organizaciones relevantes, en particular grupos de mujeres, para participar en el diálogo de políticas y otros eventos en torno a la migración y al desarrollo en Filipinas fundamentado en las remesas; Animar y fortalecer las asociaciones de mujeres migrantes podría ser un importante ítem para asegurar que las propuestas dirigidas a aumentar el impacto positivo de las remesas incluyen la igualdad de género como uno de sus objetivos principales. Por otra parte, reforzar estas asociaciones es necesario ya que los y las migrantes pueden empezar a reflexionar colectivamente sobre sus condiciones de trabajo y vida en Italia.

Un área particular que requiere más investigación y acción por parte de los diseñadores de políticas y las oficinas del gobierno es, por ejemplo, la posibilidad de promover un modelo de desarrollo rural local que no esté restringido a la producción agrícola. Esto podría beneficiar a las comunidades en la provincia de Batangas, donde la migración y las remesas han contribuido a una transición (ahora bastante avanzada) de las industrias agrícolas al sector turismo. De

igual manera, en áreas como Mindoro Oriental, donde las remesas son invertidas en el cultivo de tierras, una posible participación del Estado en la subvención de elementos de producción de las granjas y la promoción de los productos producidos localmente en lugar de los importados, podrían ayudar a pequeños granjeros en estas áreas previendo el futuro abandono de la actividad agrícola, tendencia observada en este estudio en otras comunidades. Sería de particular importancia definir el modelo de desarrollo agrícola con objeto de definir si el camino a seguir incluye un modelo de producción agrícola intensivo con base en la exportación y en manos de grandes corporaciones, o por el contrario este estará basado en el apoyo pequeños agricultores, en una producción diversificada que refuerce la soberanía alimentaria. Por ejemplo es importante definir el papel de Estado en la producción del arroz, es una pregunta fundamental que requiere debate y definición. Aunque las remesas han permitido a los hogares invertir de tal manera que ha supuesto una mejora en la rentabilidad de la producción agrícola actual, la liberalización del mercado dentro del contexto de la globalización amenaza su sostenibilidad de los pequeños productores a medio plazo presentando grandes riesgos para la soberanía alimentaria a largo plazo.

Algunas recomendaciones:

- El impacto de las inversiones agrarias entre los hogares destinatarios de remesas puede ser maximizado si consiguen ajustarse al marco de planes concretos diseñados para el desarrollo local y financiado por instituciones. Esto supone el diseño específico de planes de desarrollo para áreas rurales con altos índices de migración interna e internacional, planes a los que aquellos hogares destinatarios de remesas puedan contribuir con objeto de para completar sus inversiones. Estos planes deben tener un enfoque transversal de género para que contemplen la creación de empleos estables y bien pagados para mujeres. También deben ser capaces de capitalizar las inversiones de los hogares destinatarios de remesas en educación universitaria para los menores.
- Las acciones llevadas a cabo para reforzar el vínculo entre la migración y el desarrollo por medio de remesas debería no sólo ser dirigida a los hogares destinatarios de estas, sino incluir también

los hogares que no reciben remesas, previniendo así una mayor intensificación de desigualdades sociales y de género en aquellas comunidades con elevados índices de migración.

Además de proporcionar un número de servicios que apoyan la transferencia de remesas desde Italia a Filipinas y el suministro de préstamos, la mayoría de las instituciones financieras examinadas en este estudio todavía no se habían involucrado en las iniciativas de desarrollo local que beneficiarían a las comunidades filipinas en ambos países. Ésta es una de las áreas a desarrollar que va más allá de la facilitación de las transferencias de remesas y préstamos de la casa.

Algunas recomendaciones:

- Más investigación sobre el acceso de las mujeres migrantes a los servicios financieros;
- Trabajar con instituciones financieras para desarrollar servicios específicamente para mujeres migrantes/remitentes y destinatarias (i.e. ahorros, servicios de inversión y crédito en Filipinas e Italia)
- Trabajar con grupos de mujeres en Italia y Filipinas para fomentar la capacitación en la inversión productiva/empresarial, etc.

Por último, el apoyo continuado de las asociaciones de migrantes filipinos y de organizaciones no gubernamentales relacionadas debería ser considerado quizás como una de las más importantes áreas de expansión. Como resultado de la participación del FWC en la recolección de datos y procesos analíticos, así como el taller de evaluación, este estudio contribuyó a concienciar acerca del potencial de desarrollo de las remesas entre los migrantes filipinos y sus familias. Con la información que han obtenido al participar en este proceso, se hace ahora obligatorio que las asociaciones de migrantes filipinos reciban apoyo tanto económico como técnico en las propuestas que han desarrollado para promover el cambio positivo y superar los retos actuales en torno al desarrollo local/comunitario. Esto es sólo una de las áreas en las

que las agencias internacionales y gubernamentales pueden tener un papel crucial.

Hay todavía mucho trabajo que hacer para maximizar el potencial de la migración y las remesas en su contribución al desarrollo rural positivo sostenible y sensible al género. Si las tendencias actuales locales de desarrollo relacionadas con la migración y las remesas persisten, la migración de estas comunidades rurales de origen a las áreas urbanas y al extranjero continuará intensificándose. La seguridad alimentaria del hogar podría verse amenazada a medida que las tierras de cultivo desaparezcan y sean reemplazadas por viviendas y negocios comprados con remesas, generaciones más jóvenes abandonen la actividad agrícola por una carrera más lucrativa en el empleo doméstico internacional y los destinatarios de remesas se hagan más y más dependientes de la alimentación adquirida en tiendas y de flujos monetarios que aseguren sus necesidades nutricionales.

Es por lo tanto necesario continuar investigando posibles métodos para capitalizar la relación entre migración, remesas y desarrollo de una manera sensible al género. El reconocimiento de los impactos positivos que la migración ha tenido en el mantenimiento y desarrollo de la producción agrícola no debería perderse el sobreesfuerzo realizado por las mujeres migrantes y los costes que esto implica para ellas. Por ejemplo, muchas trabajadoras que han pasado la mayor parte de su vida laboral en Italia no tienen garantizada una pensión que les apoye a su regreso a Filipinas. Por otra parte, la manera en que las remesas están dirigiendo los procesos de desarrollo agrícola en los casos analizados no implica la creación de un empleo estable y bien remunerado que permita a las mujeres permanecer en áreas rurales, tanto si es trabajando en actividades agrícola como desempeñando su actividad en otros sectores del mercado. Por último, el incremento de la desigualdad entre los hogares que reciben remesas y aquellos que no, empeora las condiciones de las mujeres en aquellos hogares que no reciben remesas, intensificando su carga de trabajo requerida para la diversificación de las fuentes de ingreso del hogar.



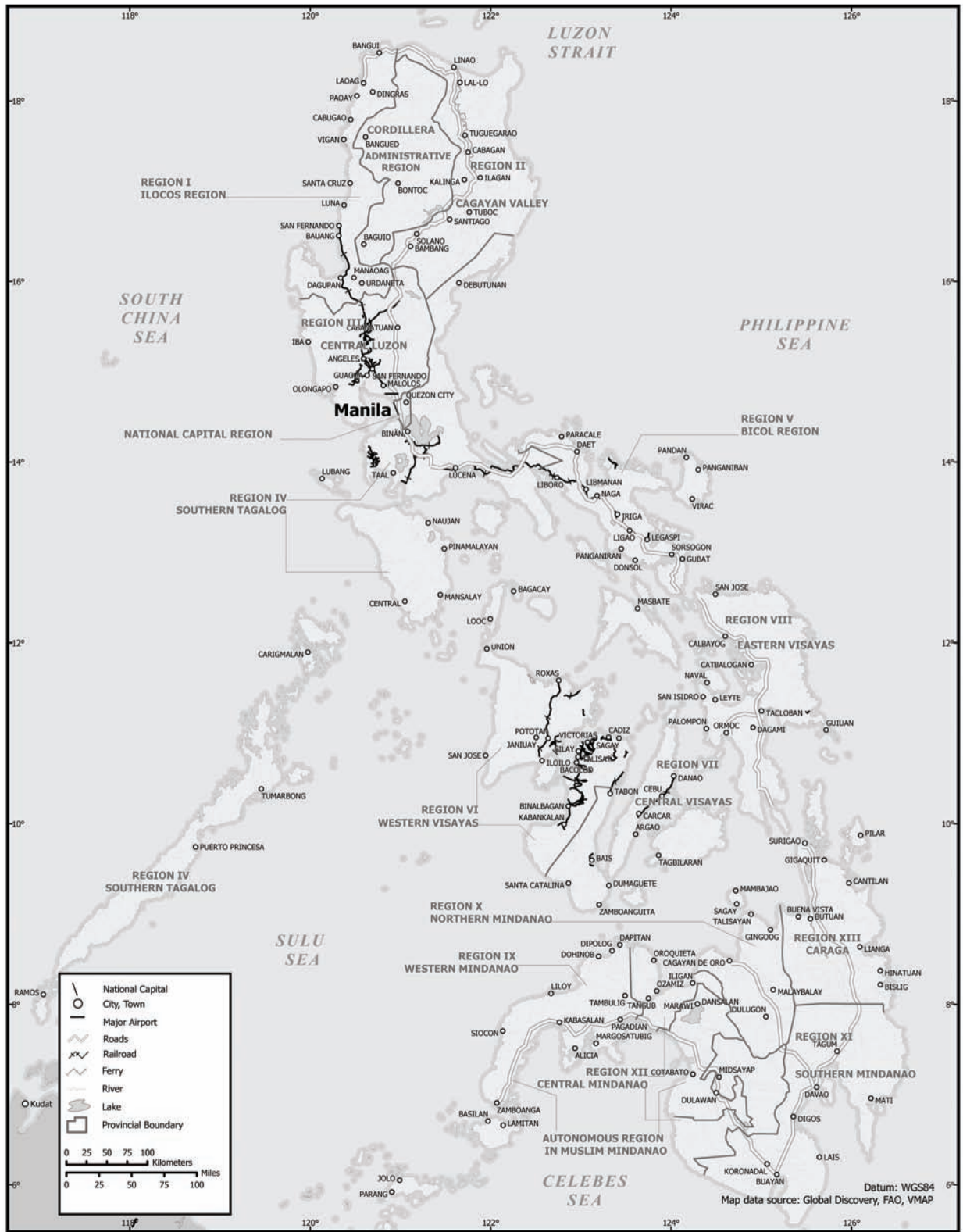
**Tabla 1. Número de trabajadores filipinos en el extranjero, por sexo y región: Octubre 2003 y 2004 (En Miles)**

Región	Ambos Sexos	Hombre	Mujer	Ambos Sexos	Hombre	Mujer
Filipinas	1063	524	539	982	508	475
Región de la Capital Nacional	194	121	73	182	116	66
Región Administrativa de la Cordillera	24	6	18	20	7	13
I - Ilocos	86	25	61	82	31	51
II - Valle Cagayan	57	12	45	63	13	50
III - Luzón Central	149	90	59	119	65	54
IV-A - Calabarzon	191	110	80	170	113	57
IV-B - Mimaropa	11	5	6	14	6	8
V - Bicol	32	16	16	32	18	14
VI - Visayas Occidental	92	138	53	98	49	50
VII - Visayas Central	49	33	16	52	29	23
VIII - Visayas Oriental	24	9	14	19	13	7
IX - Zamboanga Península	22	6	17	18	6	11
X - Mindanao Norte	28	13	14	27	16	11
XI - Davao	34	10	25	32	9	23
XII - Soccsksargen	30	11	19	31	10	21
XIII - Caraga	10	3	6	10	5	6
Región Autónoma en el Mindanao Musulmán	31	15	17	13	4	9

**Nota:** El redondeo de las cifras puede suponer que en algún caso los totales no cuadren

**Fuente:** División de Estadísticas de Ingresos y Empleo, Encuesta sobre Filipinos en el Extranjero  
 Departamento de Estadísticas del Hogar  
 Oficina de Estadísticas Nacionales de Filipinas  
 Manila, Filipinas

# Apéndice 2: Regiones y Provincias de Filipinas



The names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations

Map Ref: OCHA\_PHL\_Country\_v2\_070620

**Tabla 1. Tiempo de estancia en Italia**

	En Roma		En Filipinas		TOTAL	
	N	%	N	%	N	%
Menos de 5 años	11	11.58	23	22.12	34	17.09
6 a 10 años	11	11.58	21	20.19	30	16.08
Más de 10 años	31	32.63	53	50.96	109	42.21
Ninguno	-		-		0	0.00
No sabe/No responde	42	44.21	7	6.73	49	24.62
<b>TOTAL</b>	<b>95</b>	<b>100</b>	<b>104</b>	<b>100</b>	<b>199</b>	<b>100</b>

**Tabla 2. Distribución de edad y sexo de los entrevistados**
**Tabla 2a) Distribución de Edad de los Entrevistados**

	En Roma		En Filipinas		TOTAL	
	N	%	N	%	N	%
Menos de 25	2	3.28	6	8.45	8	6.06
26 a 35	3	4.92	10	14.08	13	9.84
36 a 45	21	34.43	11	15.50	32	24.24
46 a 55	25	40.98	13	18.31	38	28.78
Más de 55	10	16.39	31	43.66	41	31.06
No sabe/No responde	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>61</b>	<b>100</b>	<b>71</b>	<b>100</b>	<b>132</b>	<b>100</b>

**Tabla 2b) Distribución de sexo de los entrevistados**

	En Roma		En Filipinas		TOTAL	
	N	%	N	%	N	%
Mujer	41	67.21	43	60.56	84	63.64
Hombre	20	32.79	28	39.44	48	36.36
<b>TOTAL</b>	<b>61</b>	<b>100</b>	<b>71</b>	<b>100</b>	<b>132</b>	<b>100</b>

**Tabla 3. Estado civil de los entrevistados**

	En Roma		En Filipinas		TOTAL	
	N	%	N	%	N	%
Soltera	7	11.47	5	7.04	12	9.09
Madre Soltera	1	1.64	-	-	1	0.76
Casada	45	73.77	52	73.24	97	73.48
Separada	4	6.56	1	1.41	5	3.79
Viuda	3	4.92	13	18.31	16	12.12
No sabe/No responde	1	1.64	-	-	1	0.76
<b>TOTAL</b>	<b>61</b>	<b>100</b>	<b>71</b>	<b>100</b>	<b>132</b>	<b>100</b>

**Tabla 4. Nivel educativo de los entrevistados**

	En Roma		En Filipinas		TOTAL	
	N	%	N	%	N	%
Posgrado o Máster	25	40.98	4	5.63	29	21.96
Título Universitario	15	24.59	16	22.53	31	23.48
Algunos Cursos universitarios	2	3.28	12	16.90	14	10.60
Escuela Secundaria	9	14.75	13	18.31	22	16.66
Escuela Elemental Completa o Parcial	8	13.12	24	33.80	32	24.24
Formación Vocacional o Técnica	2	3.28	2	2.82	4	3.03
Ninguno	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL</b>	<b>61</b>	<b>100</b>	<b>71</b>	<b>100</b>	<b>132</b>	<b>100</b>

**Tabla 5. Ocupación de los entrevistados**

	En Roma		En Filipinas		TOTAL	
	N	%	N	%	N	%
Asistentes Domésticos	56	91.80	2	2.82	58	43.94
Niñera	2	3.28	-	-	2	1.52
Negocios	-	-	7	9.86	7	5.30
Granjero	-	-	17	23.94	17	12.88
Empleado del Hogar	-	-	6	8.45	6	4.55
Ama de Casa	-	-	11	15.49	11	8.33
Obreros y no especializados	-	-	2	2.82	2	1.52
Sin ocupación regular	-	-	1	1.41	1	0.76
Profesionales y asociados	1	1.64	10	14.08	11	8.33
Marineros/pescadores	-	-	2	2.82	2	1.52
Trabajador de servicios. ventas	2	3.28	2	2.82	4	3.03
Estudiante	-	-	2	2.82	2	1.52
Ninguno	-	-	8	11.27	8	6.06
No sabe/No responde	-	-	1	1.41	1	0.76
<b>TOTAL</b>	<b>61</b>	<b>100</b>	<b>71</b>	<b>100</b>	<b>132</b>	<b>100</b>

**Tabla 6. Tipo de hogar**

	En Roma		En Filipinas		TOTAL	
	N	%	N	%	N	%
Encabezado por mujer	20	34.48	17	28.81	37	31.62
Encabezado por hombre	36	62.07	36	61.02	72	61.54
Encabezado por familia (ambos)	2	3.45	5	8.47	7	5.98
No sabe/No responde	-	-	1	1.69	1	0.85
<b>TOTAL</b>	<b>58</b>	<b>100</b>	<b>69</b>	<b>100</b>	<b>117</b>	<b>100</b>

El taller de evaluación llevado a cabo en Roma, Italia, en septiembre de 2007 reunió a 80 hombres y mujeres filipinos para discutir los resultados de este estudio e identificar asuntos de prioridad, así como socios clave y estrategias para futuros diseños de políticas y acción comunitaria. Dirigido por representantes del Consejo de Mujeres Filipinas (FWC, por sus siglas en inglés), el taller consistió de dos sesiones: una sesión matinal en la cual se presentaron y discutieron abiertamente los resultados de esta investigación entre todos los participantes, y una sesión de la tarde donde los participantes se dividieron en cuatro grupos de trabajo para compartir sus experiencias, desarrollar ideas y crear un plan de acción para el progreso en las siguientes áreas predeterminadas:

- Permitir a las asociaciones del lugar de origen crear proyectos de desarrollo de la comunidad
- Permitir a las asociaciones de migrantes filipinos construir alianzas y redes de información sobre los derechos, roles y responsabilidades de los migrantes
- Permitir a las asociaciones de migrantes filipinos establecer una cooperativa encabezada por mujeres con el objetivo de crear oportunidades de negocios para migrantes en Italia y en Europa
- Permitir a las asociaciones de migrantes filipinos fomentar sus capacidades y hacerse más efectivas en la distribución de sus servicios

### *Retos del Desarrollo: Una Perspectiva Bi-Nacional*

Durante la sesión matinal, se enfatizaron un número de retos en relación al impacto de la migración y de las remesas en el desarrollo de las comunidades filipinas en Italia y en Filipinas. Muchos de estos retos giraban en torno la movilización e información de migrantes filipinos y a de sus familias sobre las oportunidades de mejorar su vida y condiciones de trabajo en Italia.

En cuanto a la integración de los migrantes filipinos en la sociedad italiana, por ejemplo, se señaló que los migrantes a menudo muestran una falta de interés por aprender la lengua de su país de acogida y una resistencia a buscar oportunidades fuera de la diáspora filipina en Italia. Y mientras que los migrantes mencionan horarios pesados de trabajo, tiempo libre

limitado y obligaciones económicas hacia la familia en Filipinas como algunas de las razones de este desinterés, los participantes del taller señalaron formas en que estas prácticas limitan el potencial de desarrollo. Uno de los mayores obstáculos discutidos fue que muchos filipinos están a menudo desinformados o mal informados sobre sus derechos y responsabilidades como migrantes en Italia, impidiéndoles así pedir y/o aprovecharse de una variada gama de derechos y servicios. Estos incluyen educación y servicios de salud, leyes laborales y servicios financieros formales, así como oportunidades para el progreso profesional.

Otros asunto que surgió durante la sesión de debate abierto de este taller fue la construcción cultural del 'migrante auto-sacrificador', las expectativas financieras de los destinatarios de remesas y el mantenimiento a largo plazo de esta relación. Muchos migrantes en este estudio y participantes en el taller de evaluación expresaron sus preocupaciones en relación a la aplastante dependencia de sus familias de las pagas mensuales fijas que ellos remiten y el grado de presión que esto ejerce sobre los migrantes para enviar continuamente estas cantidades, tanto si es posible como si no. Tales presiones han llevado a los migrantes a endeudarse con préstamos de elevados intereses para lograr estas expectativas. Una vez más, la falta de información es aparente, así como el acceso a las instituciones formales de préstamos en Italia que podrían proporcionar estos servicios - aunque todavía no es sostenible - a tipos de interés más bajos. El creciente endeudamiento y la consecuente bancarrota de algunos migrantes los lleva a enredarse en un proyecto migratorio infinito de repago del préstamo y los previene de ahorrar para su regreso a Filipinas o invertir en la mejora de sus condiciones de vida actuales o futuras.

Asuntos relacionados con el impacto de las remesas en las comunidades de origen en Filipinas fueron también discutidos en la sesión matinal. Algunos problemas relacionados con el mal uso de las remesas y una pérdida de interés en las inversiones en fondos educativos debido a las malas experiencias de un Plan de Garantía de Universidad (CAP, por sus siglas en inglés) llevado a cabo por un gobierno extinto, así como planes de pensión, fueron considerados como participes en el efecto perpetuo sobre los flujos migratorios, ya que hacen que los migrantes se queden fuera más tiempo y que animen a las jóvenes generaciones a migrar.

De la misma manera, se conectaron las remesas con las actitudes de apatía por parte de los destinatarios de remesas y las relaciones de dependencia de los ingresos de los migrantes. El consecuente abandono de las actividades locales agrícolas y otras actividades relacionadas con la profesión fueron otras áreas de preocupación para los participantes del taller. Al mismo tiempo, los participantes expresaron su interés por cómo realizar sus sueños y deseos tanto para regresar o para quedarse en Roma.

Entre las sesiones de la mañana y la tarde de los talleres, se hizo mención sobre la necesidad de superar estos retos mediante la distribución de información sobre los aspectos culturales de las remesas y la re-evaluación de los sentimientos, los valores y el comportamiento que la dependencia de la remesa perpetua en Filipinas y el uso de los servicios de crédito en Italia por parte de los migrantes. Esto supondría cuestionar los sentimientos de vergüenza y culpa de los migrantes por no mantener las expectativas monetarias de los destinatarios, reexaminando el concepto de 'sacrificio' pegado por la migración y el envío de remesas, así como promoviendo el desarrollo de juventud preactiva e independiente en Filipinas. También se propuso el desarrollo de un documental que describiese las vidas de migrantes filipinos en Italia. El objetivo de este filme sería crear conciencia entre las familias de migrantes sobre los extraordinarios esfuerzos que los filipinos en Italia llevan a cabo para enviar remesas a Filipinas.

*Permitir a las Asociaciones del Lugar de Origen Crear Proyectos de Desarrollo Comunitario*

El primero de los grupos de trabajo en la sesión de la tarde trató de identificar mecanismos específicos que pueden ser usados para que las asociaciones de los lugares de origen desarrollen proyectos que contribuyan al desarrollo local de sus comunidades de origen. Como punto de partida, los miembros de este grupo reflexionaron sobre iniciativas pasadas y actuales en esta área. Entre ellas se incluye: Estos programas fueron puestos en marcha por una variedad de agentes, incluyendo oficinas gubernamentales, agencias internacionales y asociaciones del lugar de origen. Participantes en el taller identificaron varios problemas a los que estos trabajos han tenido que enfrentarse a considerar para futuras propuestas. Algunas de estas dificultades son el carácter unitario

o 'esporádico' de algunos programas de ayuda, el carácter 'caritativo' de alguna ayuda, una falta de presupuesto, mala administración de los fondos del programa, repago de préstamos y que los servicios de entierro son revocados si el pago requerido de las tasas mensuales no se cumple en un momento dado (OWWA).

La Asociación de Catangcas fue identificada como una experiencia que puede ser fomentada y ampliada. Una de las propuestas específicas de acción que surgió fue la validación de los resultados de este estudio en Filipinas para identificar futuros proyectos sostenibles de desarrollo a largo plazo para esta asociación y la creación de un folleto sobre el Fondo Revolvente Catangcas, que pretende compartir este trabajo con otras asociaciones de migrantes como un ejemplo de 'mejores prácticas'.

*Permitir a Asociaciones de Emigrantes Filipinos Construir Alianzas y Redes de Información sobre los Derechos, Roles y Responsabilidades de los Emigrantes en Italia*

Otro grupo de trabajo de la sesión de la tarde examinó las maneras de incrementar la comprensión de los migrantes filipinos en torno a sus derechos y responsabilidades en Italia y fomentar alianzas con los proveedores de servicio local para acceder y diseminar información correcta a los migrantes. Los participantes identificaron una necesidad de tener mayor rigor en la información sobre INPS, permiso de residencia, ayuda de salud, vivienda, acceso a las instituciones de préstamos formal, escuelas de enfermería, así como de refugios y servicios para víctimas de violencia doméstica.

Después de considerar algunas de las experiencias -pasadas y presentes- en esta área, los participantes pudieron identificar a algunos agentes clave involucrados en estos trabajos así como las dificultades a las que se enfrentan. Se señaló que los individuos, oficinas gubernamentales, abogados y asociaciones de migrantes, como el Consejo de Mujeres Filipinas (FWC) carecen de coordinación, por lo que necesitan crear una red de contactos y prestar atención a la falta de trabajadores pagados que podían proporcionar estos servicios. También, en algunos casos, hay una falta de información acerca de quién puede acceder a los diferentes servicios disponibles y a menudo hay costes asociados con la participación en ellos y con

las tasas de abogados. Algunas de las propuestas de acción que resultaron de las reflexiones de los grupos de trabajo incluyen la construcción de alianzas entre organizaciones comunitarias existentes, asociaciones de migrantes y oficinas gubernamentales, así como investigación sobre el tema y la disseminación de información certera que sea crucial para los migrantes filipinos en Italia.

Permitir a Asociaciones de migrantes Filipinos Establecer una Cooperativa Encabezada por Mujeres que Permita Crear Oportunidades de Negocios para migrantes en Italia y en Europa

Un tercer grupo de trabajo se encargó de la posibilidad de establecer una cooperativa dirigida por mujeres que crearía oportunidades para hacer negocios e intercambios entre Filipinas e Italia. Al igual que en otros grupos de trabajo, los participantes empezaron su sesión compartiendo sus experiencias y conocimiento sobre este tipo de empresa. Las experiencias descritas fueron emitidas por pequeños grupos comprendidos por miembros que habían pagado una pequeña cuota de participación, lo que les hace aptos para pequeños préstamos de bajo interés que podrían ser usados para invertir en la producción agrícola.

Los retos que fueron identificados durante esta discusión incluían una falta de capital y necesidad de formación que garantice la administración efectiva de cooperativas en Filipinas. También se señaló que el repago de las cuotas de participación en asociaciones y de grandes préstamos ha sido especialmente difícil para los miembros de otras cooperativas cuando los cultivos estaban afectados por el mal tiempo o desastres naturales. Bajo estas circunstancias, a los miembros se les deniega recibir más préstamos hasta que los anteriores hayan sido pagados. Y, finalmente, algunos participantes expresaron frustración por no poder monitorear la administración de la cooperativa desde Italia.

Las propuestas de acción futura incluyen la fundación de una cooperativa dirigida por mujeres que proporcionarían múltiples servicios en relación a:

- Buscar trabajo
- Procesar documentos legales

- Venta y promoción de artesanía/bienes
- Acceso a micro-créditos SÓLO para miembros para mantener micro empresas en Roma y Filipinas
- Promoción de remesas colectivas

Además, se enfatizó la formación de destrezas como una posible área de enfoque en Filipinas. Esto incluiría fomentar la capacitación de miembros de la comunidad en la administración de proyectos, marketing y destrezas técnicas relacionadas con la industria local (p. ej. el secado, el enlatado y la congelación de pescado en Batangas). De la misma manera, el apoyo a las familias migrantes y no migrantes con capital e infraestructuras para sus pequeños negocios, así como el acceso a fertilizantes y pesticidas de bajo coste para aquellos que están involucrados en la producción agrícola fueron considerados elementos adicionales importantes para el éxito de futuros programas.

*Permitir a Asociaciones de migrantes Filipinos Construir su Capacitación y Hacerse más Efectivos en la Distribución de sus Servicios*

El grupo final de trabajo del taller de evaluación de la sesión de la tarde evaluó la necesidad de fomentación de las capacidades de las asociaciones de migrantes filipinos en Italia con el objetivo de mejorar su efectividad y su distribución de servicios a la comunidad de migrantes y a otros beneficiarios previstos. Los participantes en este grupo de trabajo compartieron las experiencias de tres asociaciones de migrantes en Roma: La Comisión para Trabajadores Filipinos Emigrantes en Italia (CFMW, por sus siglas en inglés), Duji de Deufratres, y la Asociación Cultural Filipina en Piemonte (ACFIL). Los proyectos de estas asociaciones van desde la administración de centros de cuidado infantil y la ayuda a niños pobres, a la ayuda a filipinos recién llegados a Italia.

El trabajo en estos y otros proyectos ha significado retos para estas organizaciones de migrantes. Tales retos incluyen los bajos índices de participación como miembro, una falta de confianza entre los miembros ya presentes y los problemas financieros. De la misma manera, se señaló que muchos no tenían habilidades de liderazgo para orientar su trabajo, así como un contacto limitado y redes sociales dentro de otras

instituciones y asociaciones de migrantes filipinos.

Estos participantes del grupo de trabajo concluyeron que es necesario para las asociaciones de migrantes filipinos reforzar sus propias organizaciones antes de que una red social más grande sea creada entre ellos. Por lo tanto, fue recomendado el fomento de una serie de actividades para la capacitación fueran desarrolladas y ofrecidas a las asociaciones en las siguientes áreas:

- Formación de liderazgo y destrezas para empoderarse
- Manejo de proyectos
- Trabajo en equipo

- Establecimiento de redes con otras organizaciones e instituciones
- Demarcación de objetivos

Una evaluación de las necesidades adicionales en la formación capacidades de las asociaciones de migrantes filipinos fue también considerada como requerimiento, así como la invitación a que miembros de la comunidad filipina participe en estas actividades





- Aldaba, F. (2004) "The Economics and Politics of Overseas Migration in the Philippines," International Migration Papers 51, International Labour Organization. Manila, March 19th.
- Bagasao, I. (2004) "Migration and Development: The Philippine Experience" Small Enterprise Development, 15 (1) (March 2004): 62-67. ITDG Publishing.
- Boehm, Deborah (2004) "Gender(ed) Migrations: Shifting Gendered Subjectivities in a Transnational Mexican Community," Working Paper 100, Center for Comparative Immigration Studies, University of California, San Diego.
- Caritas di Rome (2005) Immigrazione. Dossier Statistico 2005. XV Rapporto sull'immigrazione (immigrazione è globalizzazione). Rome: Edizioni IDOS, 12.
- Department of Agriculture of the Philippines (2005) "Philippines: Country Report to the FAO International Technical Conference on Plant Genetic Resources", Quezon City, Philippines.
- Estudillo, J. and Quisumbing, P. (et al.) (2001) "Gender Differences in Land Inheritance, Schooling and Lifetime Income: Evidence from the Rural Philippines" The Journal of Development Studies 37 (4), (April 2001), 23-48.
- Estudillo, Jonna P and Otsuka, Keiji (2002) "Lessons from Three Decades of Green Revolution in the Philippines," Consulted online in Jan. 2008 <http://www.fasid.or.jp/chosa/forum/fasidforum/ten/fasid10/dl/1-4-p.pdf>
- Food First/Institute for Food and Development Policy (2000) "Lessons from the Green Revolution", Consulted online in Jan. 2008 <http://www.foodfirst.org/media/opeds/2000/4-greenrev.html>
- Go, S. (2002) "Migration, Poverty and Inequality: The Case of the Philippines". Paper presented at the 2002 Asia-Pacific Migration Research Network conference. Fiji.
- International Fund for Agricultural Development, Latin America and the Caribbean Division (2004) Remittances and Rural Development, Discussion paper, Rome, Italy <http://www.ifad.org/events/gc/27/roundtable/pl/discussion.pdf>
- International Fund for Agricultural Development website : <http://www.ifad.org/governance/index.htm> -consulted in December 2007
- International Fund for Agricultural Development (2007), Migration and rural employment, Proceedings of the Round Table on Migration and Rural Employment, Thirtieth Session of IFAD's Governing Council, Rome, Italy <http://www.ifad.org/events/gc/30/roundtable/migration/proceedings.pdf>
- International Fund for Agricultural Development (2007), Sending money home, Rome, Italy <http://www.ifad.org/events/remittances/maps/brochure.pdf>
- International Organization for Migration (IOM) Website, Consulted in December 2007: <http://www.iom.int/jahia/jahia/pid/3>
- INSTRAW (2005) "Crossing Borders: Gender, Remittances and Development," Working Paper, United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (UN-INSTRAW), Santo Domingo, Dominican Republic.
- INSTRAW (2006) "Gender, remittances and development: The case of women migrants from Vicente Noble, Dominican Republic", United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (UN-INSTRAW), Santo Domingo, Dominican Republic.
- International Labor Organization (ILO) website. Consulted January 2008: <http://www.ilo.org/public/english/protection/migrant/projects/gender/index.htm>
- Martin, Susan (2007) "Women, Migration and Development", Institute for the Study of International Migration, Walsh School of Foreign Service, Georgetown University Consulted online January 2008 <http://isim.georgetown.edu/Publications/Martin.pdf>
- Martínez-Rodríguez, Susana and Vidal Coso, Elena (2007) "Immigrant Women in Italy: The Image Offered by Censimento 2001," Entrelequía. Revista Interdisciplinar: Monográfico. June 2007. pp. 383- 410.
- Reyes, Cecilia M. (2002) "Impact of Agrarian Reform on Poverty" Discussion Paper Series No. 2002-02, Philippine Institute for Development Studies. Consulted online in Jan. 2008 <http://209.85.173.104/search?q=cache:AdoAAVR8OsJ:unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/apcity/unpan005112.pdf+Philippines+Comprehensive+Agrarian+Reform+Program&hl=es&ct=clnk&cd=9&gl=mx>
- Semyonov, Moshe and Gorodzeisky, Anastasia (2005) "Labour Migration, Remittances and Household Income: A comparison between Filipino and Filipina Overseas Workers", The International Migration Review, Vol.30, No1, pp.45-68.
- United Nations Development Programme (2004) "A Common View; A Common Journey: A Common Country Assessment of the Philippines", UNDP, Consulted online in December 2007. <http://www.undp.org/ph/?link=6>
- United Nations Development Programme (2005) "The Millennium Development Goals Report 2005." UNDP: Consulted online in December 2007. <http://unstats.un.org/unsd/mi/pdf/MDG%20Book.pdf>